

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ОЛИЙ ВА ЎРТА МАХСУС  
ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ

САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ

Ф. Ҳ. ТОҒАЕВ, С. ЖАББОРОВ

# SPRICH DEUTSCH

Олмон тилидан ўқув-услубий қўлланма  
(Суҳбат фанидан I-курс талабалари учун)



Самарқанд-2008 йил

Ф.Х. Тоғаев, С.Ж.Жабборов **SPRICH DEUTSCH** Олмон тилидан ўқув - услугий қўлланма (Суҳбат фанидан I-курс талабалари учун мўлжалланган) Самарқанд: СамДЧТИ, 2008, 72 бет

Масъул муҳаррир: ф.ф.н. доц., О.Ж.Жуманиёзов

Тақризчилар: ф. ф. н., доц. А.А.Яхшиев  
ф. ф. н., доц. А.Б.Бабанаров  
п. ф. н., доц. П.Назаров

*Уибу ўқув - услугий қўлланма олмон тилидан мутахассислик берадиган факультетларнинг I-курс талабалари учун мўлжалланган бўлиб, талабаларнинг нутқ қўниқмаларини шалланиши ва тақомиллашувида муҳим восита бўлиб хизмат қиласди. Уибу қўлланмадан нафақат I курс талабалари, балки юқори синф ўқувчилари ҳамда лицей ва коллеж талабалари ҳам фойдаланилиши мумкин.*

*Ўқув - услугий қўлланма СамДЧТИ  
Ўқув-услубий кенгаши томонидан  
нашрга тавсия қилинган.(15.12.2007 й.  
4 -баённома)*



## Сўз боши

Олий таълимни қайта қуриш чет тили дарсларини такомиллаштиришни, олий ўқув юрти талабаларининг чет тилларида амалий жиҳатдан эркин сұхбатлашишни, фикрлай олиш каби масъулиятни юклайди.

Маълумки, бизнинг жумхуриятимизда олмон тилидан ўқув қўлланмаларнинг аксарият қисми «олмонча-русча» бўлиб, бу миллий гурухларда таълим олаётган талабаларнинг дарслеклар мазмунини тўлиқ қамраб олиши учун маълум тўсик бўлиб қелмоқда. Мустақиллик туфайли ўзбек халқининг азалий орзуси – “Ўзбек тилига Давлат мақомини бериш” ҳақидаги қонун чиқди. Бу қонун бутун ўзбек халқи ва зиёлиларига катта вазифа юклайди. Шу қонундан келиб чиқиб, чет тили дарслекларини, қўлланмаларини «олмонча-ўзбекча» ёки «ўзбекча-олмонча» чоп этишни тақозо этади. Албатта, ушбу қўлланма биринчи тажриба эмас. Профессор М.И.Умархўжаевнинг юқори қурслар, А.В.Баранованинг чет тилидан ихтисос бермайдиган олий ўқув юртлари ҳамда С.Саидовнинг талабаларнинг оғзаки нутқини устириш учун мўлжалланган қўлланмалари мавжуд, лекин мазкур қўлланма ўзининг мақсади, тартиби жиҳатидан юқоридаги қўлланмалардан бутунлай фарқ қиласди. Ушбу қўлланма ўзбек талабаларининг I курсига мўлжалланган бўлиб, илк тажрибадир.

Муаллифлар Н.М.Мининанинг (Москва, 1976), Я.Р. Бенъяминовларнинг (Тошкент, 1976) I қурслар учун яратилган немисча луғат минимумларидан унумли фойдаланишга ҳаракат қилинди.

Мазкур қўлланма олмон тилидан ихтисос берадиган олий ўқув юртлари чет тиллар факултетларининг I курс ўзбек талабалари учун мўлжалланган. Қўлланма амалдаги дастур ва чет тилларни ўқитишининг ҳозирги методикаси талаблари асосида тузилган.

Қўлланманинг мақсади - талабаларни жорий дастур тематикаси асосида тўғри талаффуз билан ўқишига, монологик ва диалогик нутқ қўникмаларини ўстиришга ҳамда ўқув материаллари устида мустақил ишлашга ўргатишдан иборат.

Қўлланма қуйидаги мавзуларни ўз ичига олади:

1. Менинг таржимаи холим 5-10
2. Шаҳар 11-16
3. Бизнинг институт 17-23
4. Қутубхона 24-29
5. Ошхона 30-35
6. Йил фасллари 36 -43
7. Ўзбекистон 44 - 48

8. Германия Федератив Республикаси 49-55
9. Дам олиш кунини ўтказиш 56-67
10. Спорт 63-70

Ҳар бир сұхбат мавзуси матн, иккита диалог, матнга доир түшунтиришлардан, янги сўз ва иборалардан, синонимлар, антонимлар ва сўз оилаларидан, оғзаки нутқни ўстириш учун машқлардан ҳамда мустақил ўқиши ва ҳикоя қилиш учун аслий матндан иборат.

Матн устида ишлаш, матнни ўқиши, таржима қилиши, саволларга жавоб бериш, режа асосида матн мазмунини ҳикоя қилишини ўз ичига олади. Талабаларнинг оғзаки нутқини янада тақомиллаштириш мақсадида ҳар бир матнга оид диалоглар берилди. Диалоглар ролларга бўлиб ўқишига ва икки киши бўлиб сұхбат олиб боришга мўлжалланган. Ҳар бир матн ва диалогга оид нотаниш сўз ва иборалар, лексик бойликни ошириш мақсадида сўз оиласи, синоним, антоним ва омонимлар, уларнинг ўзбекча таржимаси ва шу сўз ва иборалар ёрдамида тузилган гаплар намунаси берилди. Талабаларга тушунарли бўлиш мақсадида ҳар бир отнинг учта асосий грамматик қатегорияси (Масалан: das Studium, s, -en- яъни: das -средний род, -s- кучли турланиш, -en- кўплик қўшимчасининг 2-типи) ва феълларнинг уч асосий формаси, ўтимли ёки ўтимсизлиги (Масалан: ablegen, -te, -t, vt яъни: te, -t- кучсиз феъл, vt - ўтимли феъл) кўрсатиб берилди.

Талабаларнинг олган билимларини мустаҳкамлаш, оғзаки нутқларини янада тақомиллаштириш мақсадида ранг-баранг машқлар берилган. Ҳар бир мавзу сўнгидаги мустақил ўқиши ва ҳикоя қилиб бериш учун аслий матнлар берилган. Талабаларнинг билим савиясини ҳисобга олиб, ҳар бир матнга режалар тузилди ва нотаниш сўз ва иборалар таржимаси берилди.

Кўлланмадаги материалларнинг бир қисми аудиторияда, қолганлари эса аудиториядан ташқарида мустақил ўрганишига мўлжалланган. Шу мақсадда ҳар бир мавзунинг сўнгидаги талабаларнинг мустақил ишлашлари, техник воситалардан фойдаланишлари учун режа-топшириқлар берилган. Талабалар шу режа-топшириқ асосида ўқитувчининг саволларига жавоб бериши лозим.

Ушбу қўлланмадан нафақат I курс талабалари, балки юқори синф ўқитувчилари, ихтисос бермайдиган бошқа факултет талабалари ва ўрта мактаб олмон тили ўқитувчилари фойдаланиши мумкин.

## TEXT 1

### Mein Lebenslauf

Ich wurde im Jahre 1978 in Samarkand geboren. Ich heiße Usmon Karimov. Mit 7 Jahren ging ich in die Mittelschule. 1995 machte ich Abitur. In demselben Jahr wurde ich an der Samarkander Staatlichen Hochschule für Fremdsprachen an der Fakultät für deutsche Philologie immatrikuliert. Jetzt stehe ich im ersten Studienjahr und bin Gruppenälteste. Unsere Familie ist groß. Sie besteht aus sechs Personen, dem Vater, der Mutter, meinem Bruder, dem Opa, der Oma und mir. Mein Vater ist 50 Jahre alt. Er ist Physiklehrer in der Mittelschule. Meine Mutter ist 45 Jahre alt. Sie ist auch Lehrerin. Mein Großvater arbeitet jetzt nicht mehr, er ist auf der Rente. Die Großmutter führt den Haushalt. Mein Bruder geht in die Schule. Er heißt Malik. Meine Eltern wohnen in einem Dorf bei Samarkand. Wir haben einen großen Garten. Wir kaufen aus dem Basar weder Obst noch Gemüse. Alles wird in unserem Garten angebaut. Ich wohne im Studentenheim. Jedes Wochenende fahre ich aufs Land zu meinen Eltern.

#### Texterläuterungen.

in die Mittelschule gehen – ўрта мактабда ўқимоқ

die Abitur machen – ўрта мактабни тугатмоқ

immatrikulieren an + Dat – олий ўқув юртига қабул қилинмоқ

der Gruppenälteste – гурұх сардори

im ersten Studienjahr stehen – биринчи курсда ўқимоқ

bestehen aus + D – иборат бўлмоқ, ташкил бўлмоқ

der Opa – бобо

die Oma – буви

#### Merken Sie sich!

auf der Rente sein – нафақада бўлмоқ

Mein Vater ist jetzt auf der Rente.

den Haushalt führen – уй-рўзғор ишлари билан шуғулланмоқ

Meine Mutter führt den Haushalt.

#### Synonyme

immatrikulieren – beziehen

der Opa – der Großvater

die Oma – die Großmutter

#### Antonyme

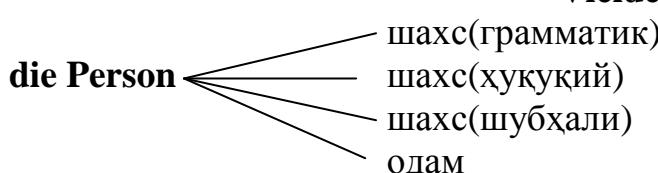
geboren sein (werden) – sterben

groß – klein

alt – jung

fahren - kommen

#### Vieldeutigkeit



#### Wortfamilie

der Lebensabend – қариллик

der Lebensabschnitt – яшаш даври

der Lebensalter –етуклик, балоғатта етғанлик  
der Lebensart – түрмүш тарзи  
der Lebensaufgabe –яшашдан мақсад

## DIALOG 1

**Malik:** Guten Morgen,Dilbar. Wie geht es dir?

**Dilbar:** Guten Morgen,Malik. Ich habe dich seit langem nicht gesehen. Mir geht es gut. Und wo studierst du?

**Malik:** Ich studiere an der Samarkander Staatlichen Hochschule für Fremdsprachen. Und was machst du?

**Dilbar:** Ich studiere nicht.An welcher Fakultät studierst du?

**Malik:** Ich studiere an der Fakultät für deutsche Philologie. Was macht dein ältester Bruder? Hat er schon sein Staatsexamen gemacht?

**Dilbar:** Ja,schon.Er ist verheiratet und arbeitet jetzt in der Poliklinik. Wie geht es aber deinen Eltern?

**Malik:** Danke,gut. Mein Vater ist schon 50 Jahre alt und arbeitet noch in der Mittelschule. Meine Mutter ist 45 Jahre alt. Sie ist in der Poliklinik tätig. Dilbar,wo wohnst du jetzt?

**Dilbar:**Ich wohne in der Privatwohnung, Ojbekstraße 40.

**Malik:**Komm zu uns! Meine Eltern und ich werden sehr froh sein, dich wieder zu sehen.

**Dilbar:** Gut,ich komme unbedingt zu dir.Auf Wiedersehen!

**Malik:** Bis bald.

## Erläuterungen zum Dialog

studieren an +Dat –олий ва ўрта махсус билим юртларида ўқимоқ

das Staatsexamen machen –олий ўқув юртини тамомламоқ

die Privatwohnung –ижарага белиладиган квартира

tätig sein –машғул бўлмоқ, ишламоқ, фаолият кўрсатмоқ

froh sein –хурсанд бўлмоқ

verheiratet sein –уйланмоқ, турмушга чиқмоқ, оила қурмоқ

## DIALOG 2

### Übersetzen Sie ins Deutsche!

**Матлуба:**Салом дугона, яхшимисиз?

**Рохила:**Рахмат, соғлигим яхши, қаерда ўқияпсиз?

**Матлуба:**Мен СамМининг даволаш факултетига қабул қилинди. Ўзингиз қаерда ўқияпсиз?

**Рохила:**Мен ўқишга бормадим. Ишламоқчиман. Ота –онангизнинг саломатлиги яхшими?

**Матлуба:**Рахмат, уларнинг соғлиги яхши. Отам заводда ишлайпти. Онам ўй-рўзгор ишлари билан шуғулланади. Дилбар опангиз ўқишни тутатдими?

**Рохила:**Ҳа, опам институтни тутатган. У туман касалхонасида ишлайди. У турмушга чиқсан, ўғли бор. Унинг исми Илҳом.

**Матлуба:**Рохила, таътил вақтида Самарқандга келинг. Самарқанд ажойиб шаҳар.

Бу ерда тарихий жойлар кўп. Биргалашиб томоша қиласиз.  
**Рохила:** Албатта бораман. Ҳозирча хайр. Саломат бўлинг!

### **Erläuterungen zum Dialog 2**

die Kurfakultät - даволаш факултети  
die Behandlungsfakultät – даволаш факултети  
während des Urlaubs – таътил пайтида  
die historischen Denkmäler - тарихий ёдгорликлар  
Sein Sie gesund! - Саломат бўлинг!

### **Übung 1. Antworten Sie auf folgende Fragen.**

1. Wo und wann wurdest du geboren? 2. Wie heißt du? 3. Wie alt bist du? 4. Hast du Eltern? 5. Wann bist du in die Schule gegangen? 6. Wann machtest du die Abitur? 7. Wo studierst du? 8. An welcher Fakultät studierst du? 9. Ist deine Familie groß? 10. Aus wieviel Personen besteht deine Familie? 11. Wie alt ist dein Vater? 12. Wo arbeitet dein Vater? 13. Wie alt ist deine Mutter? 14. Was ist deine Mutter von Beruf? 15. Wo wohnen deine Eltern?

### **Übung 2. Stellen Sie Fragen zu den Sätzen zusammen.**

1. Er ist 20 Jahre alt. 2. Er beendete 1995 die Schulzeit. 3. Ich stehe im ersten Studienjahr. 4. Er ist Lehrer von Beruf. 5. Die Großmutter führt den Haushalt. 6. Sein Bruder ist Arzt. 7. Er hat seine Geschwister sehr gern. 8. Seine Schwester heißt Gusal. 9. Mein Onkel arbeitet im Werk. 10. Ich studiere an der Fakultät für Fremdsprachen.

### **Übung 3. Antworten Sie auf diese Fragen bejahend.**

1. Hast du einen Bruder?
2. Hast du Eltern?
3. Hast du einen Großvater?
4. Hast du eine Nichte?
5. Hat Karim eine Tante?
6. Hat deine Freundin einen Onkel?
7. Hat dein Freund einen Neffe?
8. Hast du Geschwister?
9. Hat der Vater eine Kusine?

### **Übung 4. Bilden Sie Sätze aus folgenden Wörtern und Wordgruppen.**

1. ich, das Jahr, 1970, geboren, werden.
2. der Bruder, gehen, schon, seit, drei, die Schule, das Jahr, mein, in.
3. die Familie, bestehen, unser, aus, die Person, 6.
4. der Großvater, nicht, jetzt, in, arbeiten, das Werk.
5. Er, die Schule, sein, in, Physiklehrer.
6. die Familie, mein, nicht, groß, sein.
7. du, heißen, Malik.
8. sein, die Schwester, das Konzert, besuchen, oft.

## **Übung 5.Bilden Sie Sätze und dabei gebrauchen Sie die unten angegebenen Wörter und Wortgruppen!**

1.Er ist Lehrer . . . 2.Meine Schwester studiert am . . . 3.Mein Bruder besucht . . .  
4.Ich gehe . . . 5.Heute gehen wir . . . 6.Meine Freundin arbeitet in . . . 7.Die Großmutter führt . . . 8.Mein Vater bekommt . . .

die Rente, die Fabrik, der Haushalt, nach Hause, das Institut, zu Gast, von Beruf, die Schule.

## **Übung 6. Übersetzen Sie ins Deutsche.**

1.Мен институтнинг биринчи курсида ўқийман.Ёшим 20 да.Исмим Усмон.  
2.Менинг акам шофёр. 3. Унинг сингиллари йўқ. 4. Менинг укам тўртинчи синфда ўқиёди. 5. Мен Ойбек кўчасидаги 10-йида яшайман. 6. Бизнинг оиласиз Тошкантда яшайди. 7. Менинг ака-сингилларим Самарқандда яшайди.8.Ёшингиз нечада?9.Ота –онангизнинг ёши нечада? 10 Сингилларингизнинг ёши нечада? 11. Дугонангизнинг ёши нечада? 12 Дўстингизнинг ёши нечада? 13. Унинг отаси 40 ёшда.14. Менинг укам 7 ёшда.

## **Übung 7. Beantworten Sie die Fragen.**

1. Wann und wo wurden Sie geboren?
2. Wie heißen Sie?
3. Wie ist Ihr Vorname?
4. Wie ist Ihr Vatersname?
5. Was ist Ihr Vater von Beruf?
6. Was ist Ihre Mutter von Beruf?
7. Wie groß ist Ihre Familie?
8. Wie alt sind Ihre Eltern?
9. Was sind Sie?

## **Übung 8.Erzählen Sie über den Vater, über die Mutter, über die Großeltern, über die Freunde und über sich.**

## **Übung 9.Ergänzen Sie die Sätze.**

1. Wie alt ist (ота, она, aka, ука, сингил, тоға, амма, жиян)
2. Welche Klasse besucht (ўғлингиз, қизингиз, укангиз, Карим)
3. Wie heißt (отангизнинг, бобонгизнинг, бувингизнинг)
4. Was ist...von Beruf(ота,она,тоға,дўст,дугона,жиян,ака, опа)

## **Übung 10. Bilden Sie aus folgenden Wörtern zusammengesetzte Wörter.**

Muster:groß,die Mutter – die Großmutter.

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. fermd,die Sprache.    | 6.der Kranke,die Schwester. |
| 2. der Abend,die Schule. | 7.fern,der Student.         |
| 3. der Student,das Heim. | 8.deutsch,der Lehrer.       |

4. groß, der Vater.
5. die Wand, die Zeitung.

9. das Mittel, die Schule.
10. die Woche, das Ende.

## TEXT 2

### (Für das Lesen und die Übersetzung)

#### Legende vom Aji-Dag

In der Krim,nicht weit vom Lager „Artek”, erhebt sich der Berg Aju-Dag (in der Übersetzung heißt das Berg-Bär).

Von diesem Berg erzählt man eine Legende.Vor vielen,vielen Jahren wuchsen dort,wo jetzt der Aju-Dag ist,dichte Wälder.In diesen Wäldern gab es viele Bären.Sie hatten ein Leittier,es heiß Berg –Bär. Einst raubten die Bären ein kleines Mädchen aus einem Dorf. Zuerst wollten sie es töten ,aber dann tat es ihnen doch leid,und sie töteten es nicht. So blieb das Kind bei den Bären im Walde.Jahre vergingen und aus dem Kinde wurde eine schöne Jungfrau.Sie war so reizend und so gut,daß alle Tiere sie bewunderten und liebten.Auch hatte sie eine wunderbare Stimme.Wenn sie sang,erstarre alles und hörte nur ihrem Gesang zu. Die Bäume rauschten nicht mehr;das Wasser im Bach floß nicht mehr weiter;der Wolf jagte nicht mehr dem Hasen nach und blieb stehen.

Den ganzen Tag waren die Bären auf der Jagd.Das Mädchen wanderte durch die Wälder und sammelte Blumen oder Beeren.Oft ging es ans Ufer des Meeres,schaute den Wellen zu und sang.Überall in den Dörfern der Krim hörte man von dem schönen Mädchen.Viele junge Burschen wollten es befreien.Sie fürchteten sich aber vor den Bären.Einmal näherte sich ein Schiff dem Ufer,wo das Mädchen lebte.Auf diesem Schiffe fuhr der Sohn des türkischen Sultans.Er sah die Jungfrau und verliebte sich in sie.Er nahm sie auf sein Schiff und fuhr weg.

Als die Bären von der Jagd zurückkamen,sahen sie,daß das Schiff mit dem Mädchen wegfuhr.Da tobten sie und wollten das Meer austrinken.Sie tranken und tranken,so daß das Wasser immer weniger wurde und das Schiff nicht weiterfahren konnte.Jetzt sang das Mädchen ein Lied.Als die Bären den wunderbaren Gesang hörten, konnten sie nicht weitertrinken.Nur der alte Bär und sein Enkel,das kleinste Bärchen, tranken weiter.Sie konnten aber das Meer nicht austrinken,und die Wellen trugen das Schiff weiter fort.Vor Kummer erstarrten der alte Bär und sein Enkelchen zu Stein.

Seit dieser Zeit zeigen die Menschen auf den Aju-Dag und sagen: “Seht,dort ist der Berg-Bär.Er trinkt Wasser.Er will das Meer austrinken.Und neben ihm der klein Berg;das ist der Enkel des großen Bären”.

#### Wortschatz zum Text.

1. aber dann tat es ihnen doch leid-лекин унга раҳмлари келишди
2. jagte nicht mehr dem Hasen nach-қүёнлар ортидан қувишмасди
3. Sie fürchten sich aber vor den Bären-лекин улар айқлардан қўркишар эдилар
4. so das Wasser immer weniger wurde-сув камайгунига қадар
5. vor Kummer erstarrten....zu Stein-қайғу-ҳасратдан тошга айландилар.

### **Geben Sie den Inhalt des Textes nach diesem Plan wieder**

1. Eine Legende über den Berg Aju-Dag.
2. Die Bären raubten ein Mädchen aus dem Dorf.
3. Aus dem Kinde wurde eine schöne Frau.
4. Das Mädchen hatte eine schöne Stimme.
5. Überall hörte man von diesem schönen Mädchen.
6. Der Sohn des türkischen Sultans verliebte sich in sie und nahm sie auf sein Schiff.
7. Die Bären waren sehr böse und wollten das Meer austrinken.
8. Das Mädchen sang ein Lied.
9. Vor Kummer erstarrten der alte Bär und sein Enkelchen zu Stein.

### **DIE SELBSTÄNDIGE ARBEIT**

1. «Men Lebenslauf» матнини магнит лентасидан эшитинг.
2. 3,7 машқларни ёзма бажаринг.
3. Қариндошликка оид ҳамма сұзларни йиғинг.
4. Матнни таржима қилинг.
5. Таржимаи ҳолингизни ёзинг.

## TEXT 1

### UNSERE STADT

Unsere Heimatstadt ist Samarkand .Samarkand liegt im Tale Sarawschans und gehört zu den ältesten und schönsten Städten der Welt. Man nennt sie «Antlitz der Erde». Wir werden in diesem Jahr das 2750 jährige Jubiläum der Stadt feiern.Aber die letzten archеologischen Ausgrabungsarbeiten behaupteten, daß andere, das Samarkand noch älter sein muss. Seine Entstehung ist mit dem Namen des mächtigen Königes des alten Staatsgebildes Turan Afrasiab verbunden. Hier lebten die Urmenschen der heutigen Usbeken-Sogden. Über die Staatsgebilde von Sogden schreibt man im Awesta.

Das heutige Samarkand ist eine der schönsten und modernsten Städte der Republik Usbekistan. Sie hat viele breite Straßen, große Plätze, Parks und Wohnviertel mit mehrstöckigen Gebäuden. Samarkand ist die Stadt der Touristen. Jährlich besuchen unsere Stadt über eine Million Touristen aus allen Ecken der Welt.

Wir wohnen in der Gagarinstraße. Sie ist eine herrliche, etwa 100 Meter breite Straße mit Fahrdamm und Fußwegen. Die Wohnhäuser sind vierstöckig. Im Erdgeschoss dieser Häuser befinden sich sehr moderne Geschäfte. Besonders groß sind Lebensmittelgeschäfte, wo man das nötige Lebensmittel besorgen. In dieser Straße gibt es noch ein Intourist-Hotel, eine Kinderbibliothek, eine große Buchhandlung «Nur». Nicht weit vom Intourist-Hotel ist dem ersten Kosmonauten der Welt J. Gagarin ein Denkmal gesetzt.

Samarkand ist ein wichtiges Kulturzentrum Usbekistans. Hier gibt es Museen, Theater, ein Opernhaus und Kinos.

Unsere Stadt ist reich an den Baudenkmälern. Dazu gehören das Architekturenensemble Schachi-Sinda, die Bibi-Chanum-Moschee, das Observatorium Ulugbek, das Gur-Emir-Mausoleum (Grabstätte des Timur und seiner Nachfolger). Im Zentrum der Stadt liegt der berühmte Registanplatz. Auf dem Registanplatz befinden sich drei Moscheen: die Ulugbek Moschee, die Schirdar-Moschee und Tillakor-Moschee. Abends sammeln sich hier viele Samarkander und meist die Gäste. Sie bewundern sich die Schönheit dieser Moscheen und hören die usbekische klassische Musik dabei.

Samarkand ist die Stadt der Wissenschaft. Es hat mehrere Hochschulen: die Alischer Nawoi-Universität, Hochschulen für Handel, Medizin, Landwirtschaft, Architektur und Bauwesen und unsere Hochschule. Außerdem gibt es viele Mittelschulen und Fachschulen.

Samarkand ist eine Industriestadt. Hier werden Geräte, Werkbänke, Textilwaren, Lebensmittel und viele andere hergestellt.

#### Wortschatz zum Text

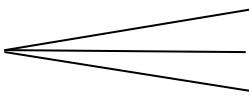
die Heimatstadt -'e - она шаҳар

das Tal (e)s, -'er – ВОДИЙ

alt sein - ёшда бўлмоқ

der Urmensch, en, en - ибтидоий одам  
 verbinden sein – бөглиқ бўлмоқ  
 die Staatsgebilde - давлат тузуми  
 sprechen, über+Akk - бирор нарса ҳақида гапирмоқ  
 mehrstöckig - кўп қаватли  
 der Fussweg - йўлакча  
 das Lebensmittelgeschäft, (e)s, e - озиқ-овқат магазини  
 reich sein an+D. - бой бўлмоқ  
 die Mosche, n - мадраса  
 sich bewundern – завқланмоқ  
 die Industriestadt - саноат шаҳри

### Homonyme

das Geschäft (e)s, e
 
 машғулот, иш  
 операция (савдо)  
 фирма, магазин

### Synonyme

der Staatsaufbau, (e)s - das Staatsgebilde  
 die Heimat - Heimatland, Vaterland  
 mächtig - gewaltig, machtvoll

### Antonyme

wohnen - einziehen, umziehen  
 berühmt - unbedeutend, mittelmäßig  
 modern – unmodern

### Wortfamilie

das Stadtamt, (e)s, ämter - муниципалитет (ўз-ўзини идора қилувчи шаҳар бошқармаси)  
 die Stadt - шаҳар  
 die Stadtauswahl, en - шаҳар терма командаси  
 die Stadtbahn, en - шаҳар темир йўли  
 stadtbekannt – машҳур (шаҳар бўйича)  
 der Stadtbewohner, s - шаҳарлик  
 der Stadtbezirk, (e)s, e - квартал  
 das Städtchen, s – шаҳарча

## DIALOG 1

**Usman:** Entschuldigen Sie bitte, wie komme ich zur Hochschule für Fremdsprachen?

**Gusal:** Es ist weit zu laufen. Fahren Sie lieber mit dem Bus.

**Usman:** Ist die Bushaltestelle in der Nähe?

**Gusal:** Dort in der Ecke, nicht weit vom Warenhaus ist die Haltestelle.

**Usman:** Wenn ich dort in den Bus einsteige, muss ich lange fahren?

**Gusal:** Bis zur Haltestelle. Dort steigen Sie aus. Von dort ist das Hauptgebäude der Hochschule zu sehen.

**Usman:** Besten Dank! Ich habe noch eine Frage. Seien Sie so lieb. Und sagen Sie mir. In welchem Hotel der Stadt ist gut abzusteigen?

**Gusal:** Das größte Hotel ist in unserer Stadt «Samarkand». Es befindet sich nicht weit vom Universitätsgebäude. Steigen Sie in den Omnibus Linie-1 ein und fahren Sie bis zur Haltestelle «Biofak».

**Usman:** Ist die Stadt eigentlich groß?

**Gusal:** Natürlich, unsere Stadt ist groß.

**Usman:** Wieviel Einwohner hat die Stadt?

**Gusal:** Unsere Stadt hat etwa 500 Tausend Einwohner. Ich sehe, daß Sie in unserer Stadt fremd sind. Leider habe ich keine Zeit, Sie zu begleiten.

**Usman:** Macht nichts. Sie haben mir alles so ausführlich erklärt. Ich glaube, ich komme jetzt ganz gut aus.

**Gusal:** Dann, viel Spaß beim Stadtbummel!

**Usman:** Recht schönen Dank! Auf Wiedersehen!

### **Wortschatz zum Text**

1. Wie komme ich zu ... ?- ... га қандай борса бўлади?
2. Es ist weit zu laufen - пиёда боришга узоқлик қиласди
3. Nehmen Sie besser einen Omnibus - яхшиси автобусда боринг
4. nicht weit von+Dat. - ... дан узок эмас
5. die Haltestelle - бекат
6. zu Fuß gehen - пиёда бормоқ

## **DIALOG 2** **Übersetzen Sie ins Deutsche!**

### **Самарқандда**

**Усмон:** Менга қара бугун сен қаерга борасан? Мен «Динамо» стадионига бормоқчиман. Мен билан бора олмайсан-ми?

**Гўзал:** Афсуски бора олмайман. Мен бугун дугонамни кутиб олишим керак. Автовокзалга қандай борса бўлади? Балки сен мен билан бирга борарсан.

**Усмон:** Бажонидил! Автовокзалга 10 автобус боради. Балки такси билан борармиз? Дугонанг қаердан келиши керак?

**Гўзал:** Қаршидан. У Қарши Давлат Университетининг чет тиллар факултетида ўқийди. У бир неча дугоналари билан биргаликда Самарқанднинг тарихий ёдгорликларини томоша қилмоқчи.

**Усмон:** Жуда яхши, бўлмаса кетдик.

### **Übung I. Beantworten Sie folgende Fragen!**

1. Wo liegt Samarkand?
2. Wie alt ist die Stadt Samarkand?
3. Wie wird Samarkand noch unter dem Volk genannt?
4. Wo wohnen wir?
5. Wie ist die Gagarinstraße?
6. Was befindet sich in dieser Straße?

7. Ist Samarkand reich an den Baudenkmälern der alten Kunst?
8. Ist Samarkand eine Industriestadt?
9. Welche Lehranstalten gibt es in Samarkand?
10. Wodurch ist die Stadt in der Welt bekannt?
11. Wieviel Einwohner hat Samarkand?

### **Übung 2. Stellen Sie Fragen zu den Sätzen!**

1. Samarkand ist eine der schönsten und ältesten Städte der Welt. 2. Wir wohnen in der Gagarinstraße. 3. Im Gebiet Samarkand und in der Stadt wurden die Spuren des Urmenschen gefunden. 4. Die Gründung der Stadt ist mit dem Namen des mächtigen Königes des alten Staatsgebilde Turan Afrasiab verbunden. 5. Jedes Jahr besuchen unsere Stadt über eine Million Touristen aus allen Ecken der Erde. 6. Hier gibt es Museen, Theater, Kinos und ein Opernhaus. 7. Unsere Stadt ist reich an den historischen Baudenkmälern der alten Kunst. 8. Samarkand ist die Stadt der Wissenschaft. 9. Hier werden Geräte, Werkbänke, Textilwaren, Lebensmittel und viele andere hergestellt.

### **Übung 3. Übersetzen Sie die eingekalmerten Wörter ins Deutsche!**

1. Man nennt sie (ернинг сиймоси)
2. Hier wurden die Spuren (ибтидой одамнинг) gefunden.
3. Die Gründung der Stadt ist mit dem Namen (машхур шохнинг) Afrasiab verbunden.
4. Nach Samarkand kommen fast jeden Tag viele Touristen (жахоннинг ҳамма бурчакларидан)
5. In Samarkand (боп) viele Denkmäler der alten Kunst.

### **Übung 4. Antworten Sie auf die Fragen!**

1. Wie heißt Ihre Heimatstadt?
2. Wo liegt Ihre Heimatstadt?
3. Ist Ihre Heimatstadt groß?
4. Hat Ihre Stadt breite Straßen?
5. Wodurch ist Ihre Stadt berühmt?
6. Gibt es in Ihrer Stadt große Geschäfte?
7. Wieviel Hochschulen gibt es in Ihrer Stadt?
8. Wieviel Einwohner hat Ihre Stadt?
9. Welche Betriebe hat Ihre Stadt?
10. Herrscht auf Ihrer Straße reger Verkehr?

### **Übung 5. Bilden Sie Sätze!**

1. Diese Stadt liegt....
2. Wir fahren ....
3. Unser Haus ist....
4. In dieser Stadt gibt es ....
5. Samarkand ... Jahre ....

---

am Fluss, alt sein, durch Grünanlagen, neunstöckig, Kinos, Parks.

## Übung 6. Bilden Sie Sätze!

1. wir, die Stadt, in, wohnen, seit, 1983.
2. die Wohnung, das Haus, unser, sich, befinden.
3. die Nawoi Straße, in, viele, liegen, Geschäfte.
4. die Stadt, das Tal, Sarafschjan, liegen, in.
5. alt, sein, unser, Stadt, 2750, das Jahr.
6. die Stadt, haben, die Hochschule, viele Berufsschulen.
7. das Zentrum, liegen, die Stadt, der Registanplatz, berühmt.
8. wohnen, die Mingtut Straße, 64, wir, in.

## TEXT 2

### Als ich das erste Mal mit der Eisenbahn fuhr. (für das Lesen und Nacherzählen)

Einmal wollte mein Onkel Jochem nach Maria-Schutz wandern. «Nimm den Jungen mit», sagte der Vater, «da kann er auch die neue Eisenbahn sehen, die sie über die Berge gebaut haben».

«Behüte uns Gott», rief der Onkel, «daß wir es uns ansehen! Es ist alles Zauberei». «Kann auch sein», sagte der Vater. Ich und der Onkel machten uns auf den Weg. Gegen Abend kamen wir ins Tal und standen plötzlich vor einem schwarzen Loch in den Berg. Es war so groß, daß da ein Haus stehen konnte. Eine eiserne Straße führte in den Berg hinein. Mein Onkel stand schweigend da. Plötzlich schrie er laut auf. Auf der eisernen Straße kam etwas Schwarzes heraus, wurde immer größer und näherte sich uns mit schrecklichem Pfeifen und Lärmen. «Himmel!» rief mein Onkel. «Da hängen ja ganze Häuser daran! Und zu den Fenstern schauen lebendige Menschen heraus!» Der Zug flog an uns vorbei. Der Onkel sah mich und fragte: «Hast du auch es gesehen, Junge?» «Ich habe's auch gesehen». «Dann kann es keine Zauberei sein», meinte der Onkel leise.

Als wir nach Maria-Schutz kamen, war es schon dunkel. Wir übernachteten bei Verwandten. Ich konnte Auge schliessen, so aufgeregt war ich. Da fragte mich plötzlich der Onkel: «Schläfst du?» «Nein», antwortete ich. «Was meinst du, Junge, versuchen wir's? Was kann uns geschehen? Wenn es die andern tun, warum wir nicht auch? Und zu Hause werden sie große Augen machen, wenn wir erzählen, daß wir mit der Eisenbahn gefahren sind». Am nächsten Morgen gingen wir zum Bahnhof. Mein Onkel sprach lange mit einem Eisenbahner. Onkel Jochem wollte 20 Kreuzer geben und gleich hinter dem Berg, wo das Loch aufhört, wollten wir aussteigen.

«Gleich hinter den Berg hält der Zug nicht», sagte der Eisenbahner lachend. Sie müssen bis zur nächsten Station fahren. Für zwei Personen kostet es zweiunddreißig Kreuzer». «Wir sind doch keine reichen Herren, um so viel zu zahlen», erwiderte mein Onkel. «Außerdem sind wir beide sehr leicht». Doch es half nichts. Der Onkel zahlte sein ganzes Geld.

Bald kam der Zug. Voller Angst steigen wir in den Wagen ein. Und schon fuhr der Zug weiter. «Junge! Schau mal!» schrie der Onkel. «Da draußen fliegen Häuser vorbei!» Jetzt wurde es aber ganz dunkel. Wir reisten unter der Erde. Es war fruchtbar. Da wurde es wieder hell, und wir fuhren durch ein grünes Tal. «Du, Junge», sagte mein Onkel, «jetzt es an, mir zu gefallen. Nicht wahr, die Eisenbahn ist doch was Schönes!»

Da ist ja schon unsere Station. Und wir sind erst eine Viertelstunde gefahren. Da haben wir unser Geld noch nicht abgesessen. Ich denk', wir bleiben sitzen». Als der Zug wieder hielt, steigen wir aus. Ein Mann nahm uns die Fahrkarten ab und sagte: «Sie müssen nachzahlen, und zwar fünfzehn Kreuzer». Ich sah meinen Onkel an, der Onkel mich. Wir hatten kein Geld. Wir wurden in die Kanzlei gebracht. Dort untersuchte man unsere Taschen. Es war aber nichts darin. Erst spät abends durften wir die Kanzlei verlassen und müssten in dunkler Nacht nach Hause wandern.

### **Wortschatz zum Text**

Maria-Schutz - шаҳар номи (Австрияда жойлашган)

Behüte uns Gott! - Эй, худо, ўзинг асрар!

sich auf den Weg machen - йўлга чиқмоқ, отланмоқ

das Loch - тешик, бу ерда: туннел

die Zauberei - сеҳгарлик, жодугарлик

der Kreuzer – Австриянинг энг майда чақаси

in den Wagen einsteigen - вагонга чиқмоқ.

### **Geben Sie den Inhalt des Textes nach diesem Plan wieder!**

1. Die Wanderung von Onkel Jochem.
2. Onkel Jochem und sein Neffe machten sich auf den Weg.
3. Die neue Eisenbahn und der wunderbare Zug.
4. Die Stadt Maria-Schutz.
5. Onkel Jochem und sein Neffe fahren mit der Eisenbahn.

### **Die selbständige Arbeit**

1. «Samarkand» текстини магнит лентасидан эшитинг,

2. Ўзбекистоннинг тарихий шаҳарлари ҳақида альбом тузинг,

3. «Она шаҳрим» мавзусида баён ёзинг.

## TEXT 1

### Unsere Hochschule

Seit einem Monat bin ich Student und besuche die Hochschule. Ich studiere an der Fakultät für Deutsch der Samarkander Staatlichen Hochschule für Fremdsprachen. Unsere Hochschule liegt in der Bustansaraistraße, 93.

Der Unterricht an der Hochschule beginnt um 8 Uhr morgens und endet um 14 Uhr. Jeden Tag haben wir drei Doppelstunden Unterricht. Unsere Hochschule wurde am 8. November im Jahre 1994 gegründet. Damals war an Stelle unserer Hochschule Fakultät für Fremdsprachen der Navai Universität. Das Gebäude unserer Hochschule ist groß. Es hat viele helle Hörsäle, Seminarräume, eine Aula und viele Laboratorien. Eine Bibliothek, ein großer Lesesaal, ein neuer Sportsaal, eine Mensa stehen den Studenten zur Verfügung. Es gibt ein modernes Studentenheim.

Unsere Hochschule hat 5 Fakultäten. Sie sind: Fakultät für Deutsch, für Englisch, für Französisch, für Übersetzung, für Korianische Sprache und Literatur und für Vorschulerziehung und Pädagogik. Mein Fach ist Deutsch. Das Studium an der Fakultät dauert 4 Jahre. Das Wintersemester beginnt im September und ist im Februar zu Ende. Das Frühjahrsemester fängt Ende Februar an und endet Anfang Juli. Im Winter haben wir ein Winterprüfungs-, im Sommer einen Sommerprüfungsabschnitt.

An dem Lehrstuhl der deutschen Sprache sind 17 Hochschullehrer tätig. Darunter sind 3 Doktoren und 5 Kandidaten der philologischen Wissenschaften.

Die Studenten unserer Gruppe sind sehr befreundet. Wir halten gute Disziplin und versäumen nie den Unterricht unentschuldigt. Wir bereiten uns auf den Unterricht immer gut vor und helfen einander beim Studium. Außerdem nehmen wir an der gesellschaftlichen Arbeit der Fakultät aktiv teil. Um gute Lehrer zu werden, müssen wir tüchtig studieren, denn der Lehrer eine wichtige Rolle in der Umgestaltung unserer Gesellschaft spielt.

### Wortschatz zum Text

das Studium, s, en - олий ўкув юртида ўқиш  
dauern, vt - чўзилмоқ, давом этмоқ  
die Aula, len - мажлислар зали  
ablegen, vt - бу ерда: имтиҳон топширмоқ  
der Anfang, -(e)s, - fänge - бош, бошланиш  
befreundet sein - дўстлашмоқ  
das Ende, -es, -n - нихояси, охири, тамом  
das Studienbuch, es, -er - синов ва имтиҳонлар дафтарчаси  
das Fernstudium, s, en - сиртқи таълим  
die Tagesabteilung, en - кундузги таълим  
die Abendabteilung, en - кечки таълим  
das Herbstsemester, s - кузги семестр  
das Frühjahrsemester, s - баҳорги семестр  
die Prüfungen (Vorprüfungen) ablegen - имтиҳон (синовларни) топширмоқ  
sich vorbereiten auf+Akk. - тайёрланмоқ

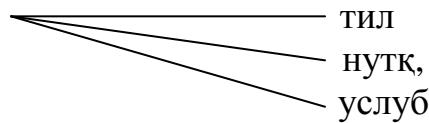
der Lehrerkörper, s - ўқитувчилар жамоаси  
der Lehrstuhl, s, - stühle - кафедра  
der Lehrstuhlleiter, s - кафедра мудири  
der Winterprüfungsabschnitt, -s, -e - қишик синов ва имтиҳонлар даври  
der Sommerprüfungsabschnitt, -s, -e - ёзги синов ва имтиҳонлар даври  
zur Verfügung stehen - ихтиёрида бўлмоқ  
Recht haben - хуқуқига эга бўлмоқ,  
tätig sein - фаолият қўрсатмоқ,  
entschuldigt sein - сабабли бўлмоқ;  
teilnehmen an+D. - қатнашмоқ, иштирок этмоқ,  
die Umgestaltung, en - қайта қуриш

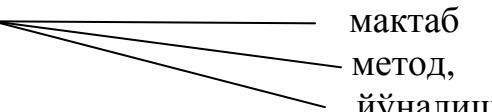
### Wortfamilie

#### studieren

der Student - талаба  
der Studentenaustausch - талабаларни алмаштириш  
die Studentenschaft - талабалик  
der Studentenweltmeister – талабалар ўртасида жаҳон чемпиони  
die Studentin - талаба (қиз)  
studentisch - талабаликка оид  
die Studienanlegenheit - ўқув иши  
die Studienanstalt - қизлар гимназияси  
die Studienaufgabe - академик вазифа, ўқув вазифаси  
die Studienausweis - талабалик гувоҳномаси  
das Studienberatung - талабаларнинг ишлаб чиқариш кенгаси  
das Studienbuch - синов дафтарчаси  
der Studiendirektor -ўқув ишлари бўйича директор мувонини  
der Studienerfolg - ўзлаштириш  
der Studiengenosse -талабалик давридаги дўст  
die Studiengruppe - ўқув гурӯҳи  
das Studienjahr - ўқув йили  
das Studienmaterial - ўқув материали  
die Studienmöglichkeit - (олий мактабда) таълим учун қулайлик  
der Studienplan - ўқув режаси  
der Studienplatz - ўқиши жойи

### Homonyme

die Sprache   
тил  
нутқ,  
услуб

die Schule   
мактаб  
метод,  
йўналиш



### Synonyme

die Abendabteilung - das Abendstudium  
 die Hochschule - das Institut  
 studieren (an der Hochschule) - lernen (in der Mittelschule)

### Antonyme

entschuldigt sein - unentschuldigt sein  
 befreundet sein - befeindet sein  
 nehmen – geben

## DIALOG 1

**Malik:** Guten Morgen, Farida. Wie geht es dir?

**Farida:** Guten Morgen, es geht mir gut. Wohin eilst du dich?

**Malik:** Ich gehe in die Fachschule . Und du?

**Farida:** Ins Institut.

**Malik:** An welcher Fakultät studierst du?

**Farida:** Ich studiere an der Fakultät für Fremdsprachen. Jetzt stehe ich im ersten Studienjahr.

**Malik:** Wo liegt Ihr Institut?

**Farida:** Unser Institut liegt in der Sobir Rachimovstraße 166.

**Malik:** Wieviel Fakultäten gibt es im Institut?

**Farida:** An der Tagesabteilung gibt es sieben Fakultäten.

**Malik:** Wie lange studiert man an der Tagesabteilung?

**Farida:** An der Tagesteilung dauert das Studium 4 Jahre.

**Malik:** Wieviel Stunden habt Ihr täglich?

**Farida:** Wir haben gewöhnlich drei Doppelstunden Unterricht

**Malik:** Wie studieren deine Studienfreunde?

**Farida:** Wir sind alle gute Freunde und helfen einander beim Studium. Deshalb studieren alle gut.

**Malik:** Ich wünsche dir und deinen Kommilitonen viele Leistungen beim Studium. Auf Wiedersehen!

**Farida:** Auf Wiedersehen!

### Wortschatz zum Dialog

sich eilen - шошилмоқ

sich beeilen - шошилмоқ

wünschen - (тилак) тиламоқ, истамоқ

Mein Bruder wünscht Dir viele Erfolge.

## DIALOG 2

### (Чет тиллар факултети талабалари ётоқхона вестибюлида учрашдилар)

**Хуршид:** Салом дўстим, Жамшид. Бугун неча пара дарсларинг бор?

**Жамшид:** Бугун уч пара дарсимиз бор: грамматика, фонетика ва тил тарихидан маъруза. Биз бугун грамматикадан синов иши ёзамиз. Сизлар-чи?

**Хуршид:** Бизлар аллақачон синов иши ёзганимиз. Мен 18 балл олдим.

**Жамшид:** Қайси грамматик мавзулардан синов иши олинди?

**Хуршид:** «Презенс» ва «Перфект» мавзуларидан синов иши ёздилик.

**Жамшид:** Қишки сессияда қандай имтиҳонлар топширамиз, эшитмадингизми?

**Хуршид:** Биз бу семестрда лексика ва грамматикадан синов ва тил тарихидан, фонетикадан имтиҳон топширамиз. Бугун дарс нечада тугайди?

**Жамшид:** Соат 4 да.

**Хуршид:** Нима учун соат 4 да? Менимча, маъруза соат 2 да тугайди.

**Жамшид:** Ҳа, сен ҳақсан. Мен бугун немис тили тўгарагига қатнашишим керак. Тўгаракдан кейин кутубхонага бораман. Сен ҳам борасанми?

**Хуршид:** Ҳа, мен ҳам бораман.

**Жамшид:** Демак, соат 4 да институт кутубхонасида учрашамиз. Хўп, соғ бўл!

**Хуршид:** Хайр! Кўришгунча!

### Wortschatz zum Dialog

Aus welchen grammatischen Themen wurde die Kontrollarbeit durchgeführt? - қайси грамматик мавзулардан синов иши олинди?

den Zirkul besuchen - тўгаракка қатнашмоқ

Ich denke, die Vorlesung sei schon um 2 zu Ende – Менимча, маъруза соат 2 да тугайди

Du hast Recht - Сен ҳақсан

Also - демак, шундай қилиб.

### Übung I. Beantworten Sie die Fragen!

1. Wo und an welcher Hochschule studieren Sie?
2. Welches Fach studieren Sie?
3. Wie lange dauert das Studium an der Hochschule?
4. Wieviel Studienjahre muss man an Ihrer Fachrichtung studieren?
5. Wieviel Abteilungen gibt es in Ihrer Hochschule?
6. Welche Fakultäten gibt es in Ihrem Institut?
7. Welche Möglichkeiten haben die Studenten in Ihrem Institut?
8. Wann beginnt das Herbstsemester?
9. Wann beginnt das Frühjahrsemester?

### Übung 2. Stellen Sie Fragen zu den Sätzen!

1. Das pädagogische Institut bildet Lehrer aus.
2. Dieser Deutschlektor unterrichtet Deutsch im vierten Studienjahr.
3. Am Direktstudium studieren an unserem Institut 3000 Studenten und Studentinnen.

4. Viele Studenten unserer Gruppe wohnen im Studentenheim.
5. Die Körpererziehung ist Pflichtfach für die Studenten des ersten Studienjahres.
6. Fräulein Abdullaewa bekommt ein Leistungsstipendium.
7. Unsere Gruppe hat am Freitag zwei Stunden Deutschunterricht.

### **Übung 3. Antworten Sie auf die Fragen und verwenden Sie die Wörter, die in Klammern stehen.**

1. Was befindet sich im ersten Stock des Institutes? (ошхона, аудиториялар, кутубхона, немис тили кафедраси, гардероб).
2. Wie bereitet sich der Student auf die Prüfung vor? (кутубхонага боради, китоб олади, конспект ёзади, лугат билан ишлайди, матнни ёдлайди).

### **Übung 4. Bilden Sie Sätze, gebrauchen Sie Wörter und Wortgruppen.**

1. Ich, an, teilnehmen, die gesellschaftliche Arbeit.
2. bekommen, er, gut, der Noten, ausgeszeichnet, und.
3. der Student, durchfallen, in, sein, die Prüfung.
4. viele, haben, in, erst, hören, die Vorlesung, das Studienjahr, wir.
5. die Prüfung, wir, haben, in der Lexik.
6. gut, alle, die Prüfungen, haben, unsere Studenten, ablegen, der Winterprüfungsabschnitt, in.
7. erhalten, fast, die Studenten, das Stipendium, alle.

### **Übung 5. Bilden Sie Sätze, dabei gebrauchen Sie die untenangegebenen Wörter und Wortgruppen.**

1. Zuerst liest der Lehrer ....
2. Dieser Deutschlektor ... bei seinen Kollegen in der Gruppe.
3. Diese Studenten versäumen ... nie unentschuldigt.
4. Während der Praxis halten die Studenten ....
5. Ich räume ... meine Arbeitsstelle auf.
6. Er bekommt heute eine ....
7. Täglich haben wir ... Stunden Unterricht.

der Unterricht, sorgfältig, sechs, die Disziplin, die gute Note, der Text, hospitieren.

### **Übung 6. Übersetzen Sie ins Deutsche!**

1. Менинг акам Самарқанд давлат чет тиллар институтида ўқииди.
2. Биз чет тиллар факултетининг немис тили бўлимида ўқиимиз.
3. Институтда дарслар 8: 30 да бошланади.
4. Кўнғироқ чалинди.
5. Биз аудиторияга кирдик.
6. Талабалар грамматикадан имтихон топширияпти.
7. Мен институт жамоат ишларида қатнашаман.
8. Бизнинг институт «Галаба» кўчасида жойлашган.
9. Талаба Раҳматов дарсда йўқ.

10. Бугун биз немис тилидан ўзбек тилига матнни таржима қиласиз.

### **Übung 7. Beantworten Sie folgende Fragen.**

- 1 . Wo befindet sich Samarkander Hochschule für Fremdsprachen?
2. Ist das Institut ein dreigeschossiges Gebäude?
3. Welche Abteilungen hat das Institut?
4. Wohin führt der Eingang?
5. Gibt es in Ihrem Institut eine Sporthalle?
6. Haben Sie die Prüfungen für das erste Studienjahr gut abgelegt?
7. Wie bereiten Sie sich auf den Unterricht vor?
8. Welche Zensuren stehen in Ihrem Studienbuch?

### **Übung 8. Erzählen Sie über Ihr Institut. Benutzen Sie die gegebenen Fragen.**

1. Wie heißt Ihr Institut?
2. Wo befindet sich Ihr Institut?
3. Wie ist das Gebäude Ihres Instituts?
4. Beschreiben Sie Ihre Fakultät.
5. Beschreiben Sie das Kabinett der deutschen Sprache?

## **TEXT 2 DER HUT**

(Für das Lesen und Wiedererzählung)

Wir wollten nach Holland fahren. «Einen Hut müssen wir uns kaufen» sagte Bertolt Brecht, über die Grenze geht man besser mit Hut».

Ich hielt das für einen Spaß und lachte; er lächelte. Wir kamen nach Aachen.«Jetzt ist es also Zeit», sagte Brecht. Da erst verstand ich, daß es ihm erst mit dem Hutkauf war. Ich erinnerte mich an jene Stelle aus Brechts antifaschistischem Drama «Die Gewehre der Frau Garrar<sup>1</sup>» in dem die Reaktion auf die Arbeitermütze schießt.

Wir gingen einen Hut ihn kaufen. Im Laden gibt es viele Hüte. Brecht versuchte es mit einem Sporthut, setzte ihn auf und stellte sich vor den Probierspiegel . Er sah mit weit aufgerissenen Augen hinein und wunderte sich über sich selber. Ich sollte meine Meinung sagen. Der Sporthut war unmöglich, sogar für Brecht.

Er versuchte es mit einem anderen. Darin sah er noch komischer aus. Jetzt probierte er Hüte in den verschiedensten Grautönen. Auch nichts, immer die Krempen zu klein.

Der eifrige Hutverkäufer wollte sich das Geschäft nicht entgehen lassen. Er ließ andere Hüte bringen. Jetzt kamen alle Arten von Künstlerhüten hervor. Brecht probierte und probierte, sah sich im Spiegel an und verlangte mein Urteil. Nichts, nichts, ein Brecht ohne graue Mütze war für mich unmöglich ....

Brecht dachte nach, ob wir nicht einen anderen Hutladen aufsuchen sollten. Ich rief ab. Mir schien, daß wir schon alle Männerhutmodelle der Welt, bis auf die Texashüte durchprobiert hatten.

Nun, so wollte Brecht eben einen Schlipps kaufen. Alle Schlipse im Laden waren bunt, wie es die Mode vorschrieb. Brecht aber wollte einen grauen Schlipps.

Man brachte die altmodischen Schlipse. Brecht besaß einen hellgrauen Schlipps. «So einer ist schon gut, nur zu bunt!» ... Schliesslich nahm Brecht den dunkelsten Schlipps

von den hellgrauen.

Wir kamen an die Grenze. Ein westdeutscher Grenzpolizist prüfte unsere Papiere. Er besah uns von oben nach unten und von unten nach oben: Brecht mit der formlosen Bluse und den schlecht gebügelten Hosen, mich mit der lederner Motorradjacke. Darin rief der Polizist im Tone eines Feldwebels: «Was Schriftsteller seid ihr? In diesem Anzug?»

Er sah wieder in die Papiere. «Aus der DDR natürlich, na, da werdet Ihr was Schönes schreiben?»

Ich protestierte gegen den Kasernenten. Brecht zitterte, so böse war er, doch er sagte nichts. Man lies uns passieren. Und Brecht sagte, immer noch kopfschüttelnd. «Das kommt davon, daß wir haben keinen Hut... ».

### **Wortschatz zum Text**

1. «Die Gewehre der Frau Garrar» - Бертолд Бrechtнинг «Карпара хонимнинг қуроли» номли драмаси
2. Der Probierspiegel - кийимларни кийиб кўриш хонасидаги ойна
3. sich das Geschäft nicht entgehen lassen - савдони қўлдан бермаслик
4. er verlangte mein Urteil - у менинг маслаҳатимга муҳтож эди
5. der Texashut - ковбой (Шимолий Америкадаги отлик подачи) шляпаси
6. die lederne Motorradjacke - мотоциклчининг чарм курткаси
7. man lies uns passieren - бизни чегарадан ўтказдилар
8. kopfschüttelnd - бош иргаб

### **Geben Sie den Inhalt des Textes nach diesem Plan wider!**

1. Eine Reise nach Holland.
2. B.Brecht will einen Hut kaufen.
3. B.Brecht hat fast alle Hüte durchprobiert.
4. Er braucht einen grauen Schlip.
5. Die Reisenden sind an der Grenze.

### **Die selbständige Arbeit**

1. «Unsere Hochschule» текстини магнит лентасидан эшитинг.
2. «Институтда» мавзусида диалог тузинг.
3. «Бизнинг институт» мавзусида баён ёзинг.

## TEXT 1

### DIE BIBLIOTHEK

An unserer Hochschule gibt es eine Bibliothek und einen großen Lesesaal. Die Bibliothek verfügt über viele Bücher. Wir besuchen oft die Bibliothek und den Lesesaal. Im Lesesaal kann man gut arbeiten. Hier herrscht immer Ruhe. Wir haben morgen ein Seminar in der «Geschichte der deutschen Sprache», und ich soll ein kleines Referat halten.

Heute gehe ich nach dem Unterricht in die Bibliothek. Sie befindet sich neben der Mensa. Heute ist in der Bibliothek eine neue Ausstellung. Rechts ist der Sachkatalog. Links steht der Alphabetenkatalog. Nach ihnen kann man ganz schnell das nötige Buch aufsuchen. Außerdem ist die Bibliothekarin immer freundlich und hilfsbereit.

Alle Studenten haben sie sehr gern. Sie hilft uns immer bei der Wahl der Bücher. Ich gebe ihr den Roman von B. Apitz «Nackt unter Wölfen» zurück. «Welches Buch möchten Sie heute haben?» fragt mich die Bibliothekarin.

Ich brauche «Landeskunde Deutschlands». Sofort holt sie das Buch und trägt es in meine Lesekarte ein. Sie schreibt das Datum und ich muss unterschreiben. «Wie lange darf ich das Buch behalten?». «Zwei Wochen» sagte sie. «Ich werde das Buch rechtzeitig zurück geben» verspreche ich. «Auf Wiedersehen! Und nochmals vielen Dank! In diesem Moment kommt ein Student. Das Gesicht des Studenten ist mir bekannt. Aber den Namen dieses Jungen kenne ich nicht, aber ich sehe ihn oft an unserer Fakultät. Er studiert an der Abteilung der englischen Sprache. Er ist im letzten Studienjahr. Er wendet sich an die Bibliothekarin: «Wir studieren jetzt «Stilistik der englischen Sprache», und ich brauche ein Lehrbuch in der Stilistik der englischen Sprache». Ich arbeite an einem Referat. «Ja, wir haben das Lehrbuch», sagt sie. «Bitte geben Sie es mir», bittet der Student. Da verließ ich die Bibliothek. Ich will noch in den Lesesaal gehen und dort die letzten frischen Zeitungen und Zeitschriften durchblättern.

#### **Wortschatz zum Text**

die Geschichte der deutschen Sprache - немис тили тарихи  
erwidern - жавоб бермоқ  
die Bibliothekarin, nen - кутубхоначи аёл  
durchblättern - варакламоқ  
das Referat halten - доклад қилмоқ  
gern haben - яхши кўрмоқ  
bekannt sein - таниш бўлмоқ,  
sich wenden an+Akk. - мурожаат қилмоқ

#### **Merken Sie sich!**

Besten Dank - катта раҳмат!

Vielen Dank - катта раҳмат!

Die Bibliothek verfügt über viele Bücher - кутубхонада кўпгина китоблар бор

Dort herrscht immer Ruhe - у ерда доимо жимлик ҳукм суради

«Nackt unter Wölfen» - Немис ёзувчиси Б. Апитцнинг «Қашқирлар чангалида» номли романы

## Synonyme

gibt es - haben

besuchen - einen Besuch machen, zu Besuch kommen, vorbeikommen

gern - freudig, mit Vorliebe, mit Vergnügen, mit Handkuß, lieben

sich befinden – liegen

## Antonyme

groß - klein

kommen - gehen, weggehen, sich entfernen, abziehen

## **Vieldeutigkeit**

halten

ушлаб турмок,  
сақламок  
риоя қилмок  
хисобламок  
фирда бўлмок  
доклад қилмок  
тўхтамок

## **DIALOG 1**

### **In der Alisher Nawoi Bibliothek**

**Dilbar:** Matluba, ich habe eine große Bitte an dich.

**Matluba:** Welche?

**Dilbar:** Ich habe den Auftrag, im Literaturzirkel einen Vortrag über Goethe zubehalten, genauer über Goethes philosophische Ansichten. Ich kann sie nirgends finden. Könntest du mir vielleicht helfen?

**Matluba:** Gewiß. Meine Schwester arbeitet in der Alisher Nawoi Bibliothek. Sie kann dir helfen.

**Dilbar:** Wie schön! Ich war noch nie in dieser Bibliothek. Ich habe gehört, daß diese Bibliothek sehr viele Bücher hat.

**Matluba:** So ist es auch.

**Dilbar:** Wann ist die Bibliothek geöffnet?

**Matluba:** Täglich von 10 bis 20 Uhr.

**Dilbar:** Ich möchte so bald wie möglich in die Bibliothek gehen. Komm mit. Du musst dich auf die Hauslektüre vorbereiten. Außerdem leistest du mir Gesellschaft.

**Matluba:** Mit Vergnügen. Ich arbeite gern in der Bibeithek. Gehen wir zu Fuß oder fahren wir?

**Dilbar:** Wir nehmen besser den Autobus. In zehn Minuten sind wir dann schon an Ort und Stelle.

## Wortschatz zum Dialog

eine Bitte haben an+Akk. - илтимос қилмоқ

Ich habe eine Bitte an meinen Freund.

einen Auftrag halten - топшириқ (вазифа) олмоқ,

Ich habe einen Auftrag vom Lektor gehabt.

einen Vortrag halten - доклад қилмоқ,

Die Dozenten halten in unserem Institut inhaltsreiche Vorträge.

Wie schön! - қандай яхши!

einen Autobus nehmen - автобусда бормоқ

## DIALOG 2

### Übersetzen Sie ins Deutsche!

**Хуршид:** Салом, Равшан, қаерга бунча шошилаяпсан?

**Равшан:** Сенмисан, Хуршид! Кутубхонага тезроқ боришим керак, навбатчиман.

Грамматикадан машқлар тўпламини олиб келишим керак. Сен-чи?

**Хуршид:** Мен хам кутубхонага бораяпман.

**Равшан:** Тезроқ бўл! Дарсга кечикмаслигимиз керак. (Дўстлар институт кутубхонасида келадилар)

**Равшан:** Опа, грамматик машқлар китобини беринг. 10 дона.

Кутубхоначи аёл: Хўп, мана 10 дона. Талабалик билетингизни қолдиринг, китобларни топширгандан кейин уни қайтариб оласиз.

**Равшан:** Раҳмат!

(Кутубхоначи аёл Хуршидга қаради)

**Кутубхоначи аёл:** Хўш, сиз нима хоҳлайсиз?

**Хуршид:** Менга Гётенинг «Фауст»и керак. «Фауст» монологини ёд олмоқчиман.

**Кутубхоначи аёл:** Марҳамат.

**Хуршид:** Китобни қачон келтиришим керак?

**Кутубхоначи аёл:** Бизнинг кутубхона китобларни факат 2 ҳафталик муддатга беради. Марҳамат, мана бу ерга имзо қўйинг.

**Хуршид:** Раҳмат!

### Диалогга изоҳ

Du bist's Hurschid? - Сенмисан, Хуршид!

Wie lange darf ich das Buch behalten - Китобни қачон келтиришим керак?

Die Bibliothek leiht die Bücher für zwei Wochen – кутубхона китобларни 2 ҳафталик муддатга беради

### Übung 1. Beantworten Sie folgende Fragen!

1. Was gibt es in unserem Institut?
2. Welche Abteilungen hat die Bibliothek?
3. Was haben Sie zu morgen auf?
4. Wohin gehst du heute?
5. Wie ist die Bibliothek?
6. Was steht rechts in der Bibliothek?
7. Was besitzt die Bibliothek?

8. Was kann man in dem Lesesaal machen?

9. Wie lange arbeitet die Bibliothek?

### **Übung 2. Stellen Sie Fragen zu den Sätzen!**

1. Unsere Bibliothek ist groß, hell und gemütlich.

2. Ich soll ein Referat in der Geschichte der deutschen Sprache vorbereiten.

3. Die Studenten arbeiten in der Bibliothek gern.

4. Viele Studenten unserer Gruppe besuchen die Staatliche Alisher Nawoi-Bibliothek.

5. Im Lesesaal liegen immer neue Zeitungen und Zeitschriften.

6. Ich habe die Ballade «Der Handschuh» von F. Schiller gelesen.

7. Unsere Bibliothek ist reich an die deutsche Bücher.

8. Die Staatliche Nawoi-Bibliothek befindet sich auf dem Amir Temur Platz.

### **Übung 3. Übersetzen Sie ins Usbekische?**

Die Studenten unserer Gruppe wollen heute dem Bibliothekar helfen. Man muß die Bücher und Zeitschriften in Ordnung bringen. Jede Woche bekommt unsere Bibliothek viele Zeitschriften. Wir machen uns an die Arbeit. Inzwischen arbeitet der Bibliothekar am Bücherkatalog. Ab und zu kommen Leser in die Bibliothek. Schnell vergeht die Zeit. Bald sind wir fertig. Wir verabschieden uns vom Bibliothekar und gehen nach Hause.

### **Übung 4. Bilden Sie Sätze ein.**

1. Meine Schwester, früh, gehen, die Bibliothek, in, und, dort, arbeiten.

2. Beide Studenten, befreundet sein, in, die Gruppe, studieren, und, ein.

3. Die Bibliothek, verfügen, das Buch, über, viel.

4. Der Lesesaal, die Ruhe, immer, herrschen, in.

5. Die Signatur, finden, hier, die nötigen Bücher, sie.

6. Die Bibliothek, über, einige Millionen Bände, verfügen, und, über, auch viel, selten, die Handschrift.

7. Hier, der Tisch, auf, liegen, die Zeitschrift, für, die usbekische Sprache und Literatur.

8. Wir, die Bücherausgabe, bekommen, das Buch, in.

### **Übung 5. Ergänzen Sie die Sätze!**

1. Im Lesesaal kann man ... finden.

2. In der Fremdsprachenabteilung unserer Bibliothek ... viele Bücher.

3. Dort gibt es ... die Zeitschriften.

4. Die Bibliothekarinnen geben den Studenten auch ... für die Stunden.

5. .... kommen in den Lesesaal.

6. Unser Gruppenälteste arbeitet täglich ... .

7. Wie lange ... du die Bücher? 8. Ich gehe in die Bibliothek ... .

---

behalten, viele Mädchen, zu Fuß, die Zeitungen, es gibt, die nötigen Bücher, die Werke von I. Karimow, in der Bibliothek.

## **Übung 6. Übersetzen Sie ins Deutsche!**

1. Самарқанд шаҳридаги Алишер Навоий номидаги кутубхона Университет ҳиёбонида жойлашган.
2. Бу кутубхонанинг иккита ўқув зали бўлиб, замонавий жиҳозланган.
3. Институт талабалари бу кутубхонада тез-тез дарс тайёрлайдилар.
4. Кутубхона залларида газета ва журналларнинг янги сонларини ўқиш мумкин.
5. Мен бугун кутубхонага боришим керак.
6. Мен кутубхоначи аёлга китобларни қайтариб бердим.
7. Дўстим кутубхонанинг рус тили бўлимига боряпти.

## **Übung 7. Beantworten Sie folgende Fragen!**

1. Gibt es eine Bibliothek in Ihrem Institut?
2. Hat die Bibliothek eine besondere Fremdsprachenabteilung?
3. Können Sie in der Bibliothek die nötigen Bücher bekommen?
4. Was trägt die Bibliothekarin in Ihre Lesekarte ein?
5. Wie lange darf man die Bücher behalten?
6. Geben Sie die Bücher rechtzeitig zurück?
7. Sollen Sie die Lesekarte jedes mal unterschreiben?
8. Gibt es in Ihrer Bibliothek eine Ausstellung von neuen Büchern in fremden Sprachen?
9. Helfen Ihnen die Kataloge bei der Wahl der Bücher?
10. Welche Bücher von berühmten Schriftstellern Deutschlands haben Sie im Original gelesen?

## **Übung 8.**

1. Erzählen Sie über die Bibliothek, wo Sie abonniert sind.
2. Was machen Sie, wenn Sie in die Bibliothek kommen?
3. Erzählen Sie über die Bücher, die Sie gelesen haben.
4. Für welche Bücher interessieren Sie sich?

## **TEXT 2**

### **Erste Kinder - und Jugendbuchabteilung in wissenschaftlicher Bibliothek.** (Für das Lesen und Nacherzählung)

Am 1. August 1946 öffnete die Deutsche Staatsbibliothek in Berlin nach Kriegsende wieder ihre Tore. Die Bücher wurden erstmals in der fast 300 jährigen Geschichte der Bibliothek allen Menschen zugänglich. Die Deutsche Staatsbibliothek enthält Millionen von Büchern, Zeitschriften, Schallplatten und anderen Kostbarkeiten. Jährlich werden ungefähr 80.000 neue Bücher in den Bibliotheksbestand aufgenommen. Das sind vorwiegend fremdsprachige Veröffentlichungen aus den Gebieten Technik, Naturwissenschaften und Medizin.

Seit dem Jahre 1956 gehört auch eine Kinder - und Jugendbuchabteilung zur Staatsbibliothek. Sie ist die erste dieser Art in einer wissenschaftlichen Bibliothek. Diese Abteilung verfügt heute über Kinder und Jugendbücher aus allen Ländern und Zeiten. Unter den Kostbarkeiten befindet sich unter anderem die deutschen Erstausgaben von Defoes «Robinson Crusoe» und Coopers “Der letzte der Mohikaner”. Diese Bildungsstätte ist nicht nur in der BRD, sondern in der ganzen Welt berühmt.

## **Wortschatz zum Text**

zugänglich - оммабоп

die Kostbarkeit - қимматли буюм, жавохир

die Veröffentlichkeit - қашфиёт

die Erstausgabe - биринчи нашр

die Bildungsstätte - билим даргохи, таълим маскани

### **Geben Sie den Inhalt des Textes nach diesem Plan wieder**

1. Die Deutsche Staatsbibliothek ist wieder geöffnet.
2. Alle Bürger der BRD haben das Recht auf Bildung.
3. Die erste Kinder und Jugendabteilung an der Deutschen Staatsbibliothek.

### **Die selbständige Arbeit**

1. «In der Bibliothek» текстини магнит лентасидан эшитинг.
2. Ўзингиз таълим олаётган институт кутубхонасини тасвирланг.
3. Кутубхона тарихи ҳақида баён ёзинг.

## TEXT 1 DIE MENSA

In unserer Hochschule gibt es eine Mensa. Sie liegt im Hof. Unsere Mensa ist groß, hell und gemütlich eingerichtet. Hier essen die Studenten zu Mittag. In der Mensa gibt es 50 Tische. Um jeden Tisch stehen 4 Stühle. Auf jedem Tisch stehen, eine Pfefferdose und ein Salzfass. Hier können auf einmal 200 Studenten essen. Die letzte Stunde ist zu Ende. Es ist drei Uhr. Mein Freund fragt mich, wo ich Mittagessen essen will. «In unserer Mensa oder irgendwo in einem Cafe in der Stadt. Ich hatte Bärenhunger und will möglichst schnell in unsere Mensa gehen, ausserdem sind die Gerichte hier sehr schmackhaft». Wir gehen in unsere Mensa. Zum Glück gibt es heute viele freie Plätze. Wir setzen uns an einem Tisch am Fenster. Malik nimmt die Speisekarte und sieht sie durch: «Was willst du heute essen?», fragt er mich. Gibt's denn heute etwas? - «Es gibt allerlei Speisen. Man bietet heute Kohlsuppe, Milchsuppe, Fleischsuppe, Pilow, Hammelfleisch, Schaschlyk an. In der Mensa ist aber Selbstbedienung. Malik geht zur Kasse, bezahlt das Essen, gibt mir den Kasenzettel und geht dann Löffel, Gabel und Messer holen. Ich gehe zur Ausgabe und bringe das Essen. Auf dem Tisch steht auch ein Brotteller mit Schwarz - und Weissbrot. Als ersten gang esse ich Fleischsuppe, als zweiten Gang - Hammelfleisch. Sie sind meine Leibgerichte. Malik ißt Kohlsuppe und Schaschlyk. Als Nachspeise essen wir beide Kompott. Wir essen mit großem Appetit. Alles schmeckt uns gut. Das Mittagessen ist wirklich ausgezeichnet. Wir verlassen die Mensa sehr zufrieden. Nicht alle Studenten essen im Speisesaal zu Mittag. Viele wohnen bei den Eltern. Einige nehmen am Büfett einen kleinen Imbiss zu sich. auch im Erfrischungsraum können die Studenten Brötchen, Wurst, Käse, Kaffee, Mineralwasser und so ähnliches bekommen.

### Wortschatz zum Text

die Mensa, sen - талабалар ошхонаси  
die Speise, n - овқат  
hunger haben - оч бўлмоқ  
hungry sein - оч қолмоқ  
einen Bärenhunger haben - (бўридай) оч қолмоқ  
der erste Gang - биринчи овқат  
der zweite Gang - иккинчи овқат  
die Nachspeise, n - десерт  
die Speisen bezahlen - овқатга тўламоқ  
schmecken - мазали бўлмоқ  
das Leibgericht, es, e - ёқтирган овқат, севимли овқат

### Merken Sie sich!

den Tee aufbrühen - чой дамламоқ  
Appetit kommt beim Essen - иштаҳа овқат пайти келади  
einen Imbiß zu sich nehmen - бир оз овқатланиб олмоқ, тамадди қилмоқ  
das Frühstück - нонушта  
das Mittagessen - тушлик

das Abendbrot - кечки овқат  
das Abendessen - кечки овкат  
frühstücken - нонушта қилмок  
zu Mittag essen - түшлик қилмок  
das Abendbrot essen - кечки овқатни емок  
Guten Appetit! Mahlzeit! - Ош булсин! Ѓекимли иштаха!

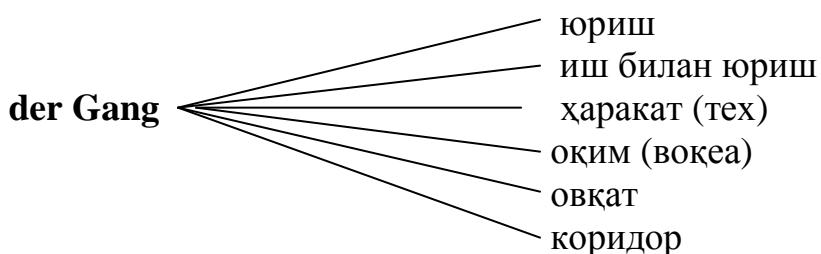
### Synonyme

die Mensa - der Speisesaal, die Speisehalle  
essen - zu sich nehmen, Hunger stillen, das Essen einnehmen, speisen  
die Speise - die Nahrung, das Gericht  
schmecken - kosten, gefallen

### Antonyme

gemütlich - ungemütlich  
essen - trinken, hungern, fasten  
frei - unfrei, hörig, versklavt (Mensch), reserviert (Tisch, Sitze)

### Vieldeutigkeit



### Wortfamilie

**speisen - овқатланмоқ**  
die Speisenfolge - меню, таомнома  
die Speisekarte - меню, таомлар рўйхати  
die Speiseordnung - парҳез таом  
die Speiseöhre - қизилўнгач  
der Speisesaal - ошхона  
der Speiseschrank - буфет, идиш жавони  
der Speisevorrat - маҳсулот запаси, маҳсулот ғамлаш  
der Speisewagen - вагон-ресторан

### DIALOG I

**Rachila:** Matluba, ich bin mit meinen Vorträgen fertig. Was fangen wir jetzt nun an?  
**Matluba:** Ich bin hungrig und will etwas einen kleinen Imbiß zu mich nehmen. Willst du mitgehen?  
**Rachila:** Na und ab! Einen Bärenhunger habe ich schon. Wohin gehen wir?

**Matluba:** Natürlich in die Mensa. Dort bereitet man immer schmackhafte Speisen zu.  
**(Beide Freundinnen betreten den Speisesaal).**

**Rachila:** Was essen wir?

**Matluba:** Was gibt es heute zu Mittag?

**(Sie treten an die Kasse und sehen die Speisekarte durch.)**

**Rachila:** Als Vorspeise können wir Käse, Wurst, Salat, als ersten Gang Kohlsuppe, Fleischsuppe, als zweien Gang Pilow, Hammelfleisch mit Kartoffeln. Als Nachspeise Kommpott nehmen. Ich nehme Kohlsuppe. Und du? Willst du auch Kohlsuppe?

**Matluba:** Nein, ich habe Kohlsuppe nicht gern. Ich nehme lieber Fleischsuppe. Das ist mein Leibgericht. Was nehmen wir als zweiten Gang?

**Rachila:** Als zweiten Gang nehmen wir Pilow.

**(Beide Freundinnen bekommen die Speisen aus der Ausgabe, stellen die Speisen aufs Tablett, liegen Bestecke dazu und tragen alles zum Tisch).**

**Matluba:** Ich habe Durst, möchte etwas trinken.

**Rachila:** Nimm eine Flasche Taschkenter Mineralwasser! Ich habe es sehr gern. Außerdem es stellt den Durst schnell.

**Matluba:** Was machst du nach dem Mittagessen?

**Rachila:** Ich muss in den Lesesaal gehen. Morgen haben wir ein Seminar in der deutschen Literatur des XIX. Jahrhunderts. Willst du auch mitgehen?

**Matluba:** Nein, ich muss meinen kranken Onkel besuchen. Er ist seit 3 Tagen im Krankenhaus. Er hat Grippe. Am Abend kann ich zu dir kommen.

**Rachila:** Komm unbedingt! Meine Eltern werden sehr froh sein.

### **Merken Sie sich**

fertig sein - тайёр бўлмоқ

Ich bin mit der Übung fertig.

Na und ab - бўлмасам-чи

Durst haben - чанқамоқ

durstig sein - чанқамоқ

Ich habe Durst. Ich bin durstig.

Grippe haben - шамолламоқ, грипп билан оғримоқ

Mein Zimmergenosse hat Grippe.

### **DIALOG 2**

**Карим:** Сенга нима бўлди? Нимага шўрвангни ичмаяпсан?

**Шодмон:** Ҳеч нарса бўлгани йўқ. Шўрва сал шўрроқга ўхшайди.

**Карим:** Иккинчи овқат ҳам олмаяпсан? Нима иштаханг йўқми? Қовурилган товуқни ёқтирумайсанми?

**Шодмон:** Йўқ, қўйсангчи, иштахам жойида. Қовурилган товуқни яхши кўраман, ўзинг биласан у менинг яхши кўрган овқатим.

**Карим:** Дўстим, сен овқатланганга ўхшайсан. Шўрва ҳам шўр эмас.

**Шодмон:** Тўғрисини айтсам, мен бугун икки фандан ёмон баҳо олдим.

**Карим:** Ҳа, шундай дегин. Дўстим, ҳафа бўлма! Ҳаммаси жойида бўлади. Ҳозир овқатни!

## **Merken Sie sich!**

Was ist mit dir los? - Сенга нима бўлди?

Hast du Hühnenbraten nicht gern? - қовурилган товуқни ёқтирмайсанми?

versalzen - шўр бўлмоқ

schlechte Noten bekommen - ёмон баҳо олмоқ

den Appetit verlieren - иштана бўғилмоқ

### **Übung 1. Beantworten Sie folgende Fragen!**

1. Was gibt es im Institut?
2. Wo liegt die Mensa?
3. Wie ist die Mensa?
4. Was sehen Sie auf dem Tisch?
5. Wer geht in die Mensa?
6. Was nimmt Malik?
7. Was wählen die Studenten?
8. Was hat die Studentenmensa?
9. Was trinken Sie zum Nachtisch?
10. Was verlassen die Studenten?
11. Was kann man im Erfrischungsraum bekommen?

### **Übung 2. Übersetzen Sie die eingeklammerten Wörter ins Deutsche!**

1. Die Studenten gehen in (ошхона). 2. (Ўқитувчилар) essen im Speisesaal zu Mittag.  
3. Die Studenten (танламоқ) die Speisen. 4. Mein Freund (емоқ) die Suppe. 5. Dieser Student ist (оч). 6. Meine Mutter (тайёрламоқ) die Kohlsuppe.

### **Übung 3. Stellen Sie Fragen zu den Sätzen.**

1. Unsere Mensa ist groß, schön und gemütlich. 2. Man kann Kohlsuppe, Milchsuppe, Pilow, Hammelfleisch haben. 3. Viele Studenten essen zu Mittag in der Studentenmensa. 4. Die Studenten wählen sich in der Speisekarte das Essen. 5. Mein Leibgericht ist Schaschlyk. 6. Man schenkt Tee in das Pijala ein. 7. Wir trinken eine Flasche Taschkenter Mineralwasser. 8. Im Erfrischungsraum können die Studenten einen kleinen Imbiss zu sich nehmen.

### **Übung 4. Bilden Sie Sätze ein!**

1. Ich ... schnell den Tisch. 2. Du kochst ... . 3. Karim ißt ... . 4. Er muss ... abräumen.  
5. Ilchom ... Milch in die Tasse ... . 6. Wir haben ... . 7. Dilbar holt ... . 8. Karim nimmt... am Fenster.

der Platz, der Hunger, decken, das Messer, der Löffel, das Geschirr, die Gabel, der Tee, einschenken, Spiegeleier.

### **Übung 5. Bilden Sie Sätze ein!**

1. Sie, Kaffee, in, einschenken, den Tasse. 2. Er, das Frühstück, zu, haben, Würstchen.

3. das Abendbrot, ich, einnehmen, in, die Mensa. 4. das Essen, nach, das Geschirr, ich, abwaschen. 5. das Frühstück, ich, selbst, mir, zubereiten. 6. decken, meine Freundin, der Tisch. 8. die Butter, er, streichen, mit, die Brotschnitte. 9. schmecken, alle, gut, die Speisen, wir.

### **Übung 6. Übersetzen Sie ins Deutsche!**

Бизнинг институтда 3 та ошхона ва битта чойхона бор. Бизнинг гурух талабалари кутубхона ёнидаги ошхонада овқатланадилар. Ошхона чиройли бинода жойлашган. Ошхонада стол ва стуллар бор. Дераза токчаларида гуллар турибди. Ошхонамизнинг овқатлари мазали. Биз яхши иштаха билан овқатланамиз. Мен бугун биринчисига карам шўрва, иккинчисига эса палов едим. Учинчисига компот ичдим. Овқатдан сўнг кутубхонага бордим. Эртага уй вазифалари жуда кўп. Соат 6 гача дарс тайёрладим.

### **Übung 7. Lernen Sie folgende Sprichwörter auswendig, erklären Sie, was jedes Sprichwort sagen will; finden Sie entsprechende usbekische Sprichwörter.**

1. Wir leben nicht, um zu essen, sondern wir essen, um zu leben.
2. Viel Essen, viel Krankheit.
3. Der Appetit kommt beim Essen.
4. Nach dem Essen sollst du stehen oder tausend Stritte gehen.
5. Wenn die Mäuse satt sind, schmeckt das Mehl bitter.

### **Übung 8. Schildern Sie den Ablauf einer Mahlzeit!**

a) in einem Restaurant, in einer Studentenmensa, in einem Büfett, in einer Imbißstube, in einer Gaststätte mit Selbstbedienung.

### **Übung 9. Antworten Sie auf folgende Fragen!**

1. Was essen Sie gewöhnlich zum Frühstück?
2. Was trinken Sie zum Frühstück?
3. Wo frühstücken Sie?
4. Was essen Sie zu Mittag als ersten Gang?
5. Was essen Sie zu Mittag als zweiten Gang?
6. Wo und wann essen Sie zu Mittag?
7. Was essen Sie gern zu Mittag als Nachtisch?
8. Was essen Sie zum Abendsbrot?
9. Um wieviel Uhr essen Sie das Abendbrot?

### **Übung 10. Beschreiben Sie:**

- a) институт ошхонасини;
- b) институт чойхонасини;
- c) ётоқхона буфетини;
- d) ошхонада овқатланишни.

## TEXT 2

### Der süße Brei

(Für das Lesen und Wiedererzählen)

Es lebte einmal ein Mädchen. Eines Tages ging das Mädchen in den Wald Beerensammeln. Da sah es eine alte Frau. «Guten Tag, Kleine!» sagte die Alte. «Gib mir, bitte, Beerens». «Nimm, Grossmutter!», sagte zu ihr das Mädchen. Die Alte aß die Beerens und sagte: «Du hast mir die Beerens gegeben. Ich will etwas schenken. Da hast du ein Töpfchen, sage zu ihm, Töpfchen, koch! Und das Töpfchen kocht einen guten, süßen Brei. Du ißt von dem Brei, du bist satt, du sagst: «Danke, Töpfchen! Und das Töpfchen kocht keinen Brei mehr».

«Danke, Großmutter!» sagte das Mädchen und ging nach Hause. Die Mutter war sehr froh über das Töpfchen. Jetzt hatten Mutter und Tochter immer süßen Brei zu Mittag.

Einmal ging das Mädchen zu ihren Freundinnen auf die Straße. Die Mutter hatte Hunger und sagte zum Töpfchen: «Töpfchen, koch!» Und das Töpfchen kochte Brei, es kochte viel Brei. Jetzt war die Mutter satt. Aber das Töpfchen kocht und kocht. Die Mutter mußte nur sagen: «Danke, Töpfchen, genug! Aber die Mutter wusste diese Worte nicht und das Mädchen war nicht zu Hause. Das Töpfchen kocht und kocht. Das ganze Zimmer ist schon voll Brei, im Flur ist auch Brei und im Garten ist Brei und auf der Straße ist Brei. Aber das Töpfchen kocht und kocht. Die Mutter erschrak und lief das Mädchen suchen. Überall ist Brei. Die Mutter kam nicht über die Straße. Das Mädchen war nicht weit. Es sah den Brei auf der Straße. Das Mädchen lief schnell nach Hause. Es kam mit Mühe und Not an die Tür und rief: «Danke, Töpfchen!» Und jetzt kochte das Töpfchen keinen Brei. Alle waren über den guten, süßen Brei froh.

### Wortschatz zum Text

der Brei - бўтқа, ширгуруч  
satt sein – тўқ бўлмоқ  
voll sein - лиқ тўла бўлмоқ  
erschrecken - қўрқмоқ  
mit Mühe und Not - зўрға, қийинчилик билан

### Geben Sie den Inhalt des Textes nach diesem Plan wieder!

1. Das Mädchen trifft im Walde eine alte Frau.
2. Alte Frau gibt dem Mädchen ein Zaubertöpfchen.
3. Das Töpfchen kocht einen süßen Brei.
4. Die Mutter wollte Brei essen.
5. Das Töpfchen kocht und kocht. Und überall wurde mit Brei bedeckt.

### DIE SELBSTÄNDIGE ARBEIT

1. «In der Mensa» текстини магнит лентасидан эшитинг.
2. «Ошхонада» мавзусига диалог тузинг.
3. Ошхона мавзусига оид тематик луғат тузинг.
4. Ўзингиз таълим олаётган институт ошхонасини тасвирлаб, баён ёзинг.

## TEXT 1

### Die Jahreszeiten

Es gibt vier Jahreszeiten: der Winter, der Frühling, der Sommer und der Herbst.

Der Winter ist in Usbekistan wolkenreich und regnerisch. Es schneit oft, ausserdem werden sogar Fröste von 6° C bis 8° C gemessen. Im Januar beginnen die kältesten Tage. Die Flüsse, Teiche und Seen frieren zu. Manchmal weht eisiger Wind. An diesen Tagen wird es noch kälter. Trotzdem hat der Winter auch seinen Reiz. Überall liegt Schnee. Die Kinder spielen Schneeball, machen Schneemänner.

Besonders bringt der Winter den Sportlern große Freude. Sie laufen Schi und Schlittschuh. Der Winter dauert in Usbekistan nicht mehr als zwei Monate. Ende Februar ist es schon warm. Dann kommt der Frühling.

Der Frühling beginnt im März und dauert bis Juni.

Ab 22. März werden die Tage länger und die Nächte kürzer. Oft regnet es. Es wird aber mit jedem Tag wärmer und wärmer. Die Natur erwacht. Die Obstbäume blühen. Froh zwitschern die Vögel. Die Bauern machen sich an die Feldarbeiten. Die Erde ist grün. Der Himmel ist blau. Die Luft ist klar.

Ende Mai ist es schon heiß. Die Süßkirschen, frühe Weinraubensorten und Tuts sind reif.

Dem Frühling folgt der Sommer. Der Sommer ist in Usbekistan eine sehr heiße Jahreszeiten. Das Thermometer zeigt oft über 30 ° C. Es ist eine gute Zeit zum Baden, rechtliche Ferien - und Urlaubszeit.

Die Früchte sind reif. Bald klopft der Herbst an die Tür. Es ist die Erntezeit. Das Wetter ist mäßig und mild. Man pflückt Äpfel, Pfirsiche, Granatäpfel, Walnüsse, Birnen, Pflaumen und andere Früchte. Die Melonen und Wassermelonen sind in Hülle und Fülle.

In Usbekistan ist der Herbst die Zeit der Baumwollernte. Die Baumwolle ist ein wichtiger Rohstoff für die Textilindustrie. «Weißes Gold» nennt das Volk die Baumwolle.

Ende November ist die ganze Ernte unter Dach und Fach. Zu dieser Zeit naht auch der Winter.

Man freut sich wieder auf den nächsten Winter.

### Wortschatz zum Text

die Jahreszeit,-en - йил фасли

wolkenreich und regnerisch sein - булутли ва ёмғирли бўлмоқ

der Frost, -es, -e – совук, аёз

eisiger adj - муздек

der Wind (e)s, -e - шамол

wehen - эсмоқ

der Fluß, -es, -e - дарё

den Schneeball spielen - қор отиб ўйнамоқ

den Schneemann machen - қорбобо ясамоқ

Freude bringen - қувонч олиб келмоқ

zwitschern vt - чуғурлашмоқ

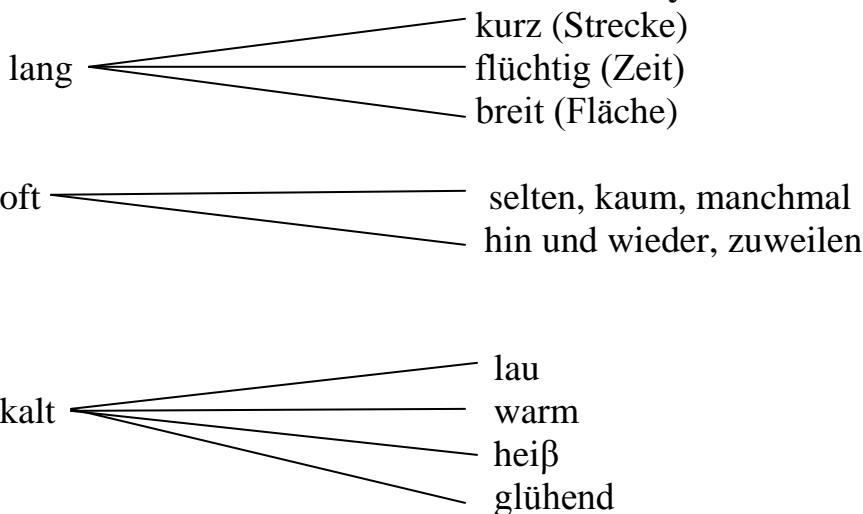
erwachen vi - уйғонмоқ

der Tut, -es, -en – тут  
 die Natur -, - табиат  
 die Süßkirsche -, -n, - эртапишар гилос  
 blühen vt - гулламоқ  
 reif sein vi - пишмоқ  
 die Frucht -, -e - мева  
 an die Tür klopfen - эшик қоқмоқ  
 grün sein - күм-күк бўлмоқ  
 heiß sein - иссиқ бўлмоқ  
 baden vt - чўмилмоқ  
 die Ferien -, -таътил  
 in Hülle und Fülle sein - тўкин-сочин бўлмоқ  
 pflücken vt - термоқ  
 die Melone -, -en - қовун  
 die Wassermelone-, -en - тарвуз  
 die Baumwolle -, - пахта  
 die Ernte -, -en - ҳосил  
 der Rohstoff (e)s, -e - ҳом-ашё  
 die Textilindustrie -, -n - тўқимачилик саноати  
 der Winter naht - қиши яқинлашашаити

### Synonyme

beginnen - anfangen  
 der Frühling - das Frühjahr  
 pflücken - lesen, aufsammeln, ernten  
 der Tut - die Maulbeerbaumsfrucht

### Antonyme



### Vieldeutigkeit

frieren (0,0) vi  
 музламоқ  
 совуқ қотмоқ

klar  очик, мусафро  
тушунарли, аник

spielen vt  үйнамоқ  
чалмоқ

## Wortfamilie

das Jahr - йил  
jährlich - ҳар йили  
die Jahreszeit - йил фасли  
das Jahrbuch - йилнома  
die Jahresarbeit - йиллик иш  
der Jahresplan - йиллик режа  
der Jahrestag - йиллик (байрам)  
das Jahrhundert - аср  
der Jahrmarkt - ярмарка  
neu - янги  
neumodisch - янги модада  
das Neujahr - янги йил  
das Neuland – қўриқ ер, бўз ер  
der Neulehrer - янги ўқитувчи  
der Neumond - янги ой  
die Neuheit – янгилик

## DIALOG 1

**Schawkat:** Wieviel Jahreszeiten hat das Jahr?

**Nodira:** Das Jahr hat vier Jahreszeiten. Das sind: der Frühling, der Sommer, der Herbst und der Winter.

**Schawkat:** Welche Monate hat der Frühling?

**Nodira:** Zum Frühling gehören März, April, Mai.

**Schawkat:** Wie ist das Wetter im Frühling?

**Nodira:** Das Wetter ist im Frühling sehr schön.

**Schawkat:** Welche Jahreszeit gefällt dir am meisten?

**Nodira:** Ich habe den Sommer gern. Es ist im Sommer heiß und man kann im Fluss baden. Und dir?

**Schawkat:** Mir sind alle Jahreszeiten gleich, jede hat ihren Reiz.

**Nodira:** Du hast recht. Jede Jahreszeit lässt uns reizen. Aber trotzdem?

**Schawkat:** Dann muss ich den Frühling bevorzugen.

## Wortschatz zum Dialog

gehören vi - қарашли, тегишли бўлмоқ

gefallen (ie, a) vi - ёқмоқ

recht haben vt – ҳақ бўлмоқ

der Reiz -es, -e - жозибадорлик, кўркамлик

gern haben vt - яхши кўрмок  
bevorzugen (0,0) vt - афзал кўрмок

## DIALOG 2

**Botir:** Raschid, warum heißt diese Blume Schneeglöckchen?

**Raschid:** Sie blüht früh im Frühling. Der Schnee taut noch.

**Botir:** Klingelt das Glöckchen?

**Raschid:** Nein, dieses Glöckchen klingelt nicht. Aber es sagt uns: «Nun kommt der Frühling».

**Botir:** Und das Maiglöckchen sagt uns: «Bald kommt der Sommer».

**Raschid:** Natürlich.

**Botir:** Und im Sommer? Welche Blume sagt uns: «Nun kommt der Herbst?»

**Raschid:** Das sagt die Glockenblume.

**Botir:** Schade, im Winter gibt es kein Glöckchen.

**Raschid:** Doch, es gibt manchmal an der Fensterscheibe Blumen. Der Frost malt schöne Blumen ans Fenster. Beobachten Sie mal! Da finden Sie vielleicht auch ein Glöckchen.

## Wortschatz zum Dialog

das Glöckchen -s, - чучмома, кўнфириқча

das Schneeglöckchen -s. - бойчечак

tauen vi - эримоқ

das Maiglöckchen -s, - марваридгул

die Glockenblume -, n - қунғироқгул

die Fensterscheibe -, n - дераза ойнаси

der Frost -es, -e - совуқ, аёз

beobachten vt - кузатмоқ

Schade - афсус, аттанг

## Übung 1. Übersetzen Sie ins Usbekische.

1. Es ist bei uns schon warm geworden.
2. Gegen Abend wird es schon kalt.
3. Im Zimmer ist es schon dunkel geworden.
4. Die Tage werden länger, die Nächte werden kürzer.
5. Es wird jetzt früh dunkel.
6. Den ganzen Tag hat es heute geschneit, aber jetzt schneit es nicht.
7. Im Frühling werden die Felder grün.
8. Draussen ist es kalt, ziehe dich warm an.
9. Im Herbst werden die Blumen gelb.
10. Im forigen Jahr hatten wir einen kalten Winter.
11. Die Wolken schwimmen am Himmel.

## Übung 2. Geben Sie usbekische equivalenten der Naturerscheinungen: es schneit, es regnet, es donnert, es blitzt, es hagelt, es friert, es töpfelt, es schmilzt, es taut, es dunkelt, es leuchtet.

### **Übung 3. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche!**

1. Октябр ойида ҳали ҳаво илик.
2. Биринчи сентябрда янги ўқув йили бошланади.
3. Ўзбекистонда пахта ҳосилини теримчилар куз фаслида йиғиштириб оладилар.
4. Декабр ойидаёқ қиши бошланади.
5. Бугун ҳаво совуқ ва қор ёғаяпти.
6. Қиши болаларнинг энг севимли фаслидир.
7. Ёзда ҳаво иссиқ ва сояда термометр 25-30 градус иссиқликни кўрсатади.
8. Ҳаво булат ва ёмғир ёғаяпти.
9. Эртага 8-март. Чоршанба. Баҳор.
10. Куз келди ва ҳаво совий бошлади.

### **Übung 4. Lesen Sie folgende Sätze und bestimmen Sie die Jahreszeit!**

1. Es ist kalt. Es schneit. Alles ist weiß. Die Kinder spielen Schneeball und machen Schneemänner.
2. Es wird immer kühler. Es regnet oft. Die Nächte werden länger und die Tage werden kürzer.
3. Der Himmel ist wolkenlos. Die Sonne scheint. Das Wetter ist sehr heiß.
4. Die Natur erwacht. Auf den Bäumen sind schon Knospen. Die Bauern beginnen die Feldarbeiten.

### **Übung 5. Ergänzen Sie folgende Sätze, gebrauchen Sie dabei unten angegebenen Wörter.**

1. Im Frühling ... die Natur.
2. Die Wälder und Felder ... grün.
3. Man läuft ... . 4. Im ... regnet es oft.
5. Besonders schön sehen im Herbst... aus.
6. Die meisten Menschen aber ziehen ... vor.
7. Der Sommer ... wirklich eine schöne Jahreszeit.
8. ... schwimmt und fährt Boot.
9. Die Sommermonate ... Juni, Juli, August.
10. Die Luft ist heute ... .

heißen, schwül, erwachen, man, sein, der Sommer, der Wald, der Herbst, Schi und Schlittschuh, werden.

### **Übung 6. Beantworten Sie folgende Fragen!**

1. Wieviel Jahreszeiten hat das Jahr?
2. Wie heißen Sie? 3. Wann beginnt der Winter?
4. Wie ist das Wetter im Winter?
5. Wie lange dauert der Frühling?
6. Welche Jahreszeit ziehen Sie vor?
7. Schneit es in Usbekistan oft im Winter?

8. Welchen Sportart treibt man im Sommer gewöhnlich?
9. Wie ist das Wetter im März?
10. Welche Feiertage haben wir im Sommer?

### **Übung 7. Welche Funktionen erfüllt das Pronomen «es» in folgenden Sätzen.**

1. Es ist drei Uhr.
2. Es ist Frühling.
3. Es wird dunkel.
4. Wie geht es Ihnen?
5. In unserem Institut gibt es acht Fakultäten.
6. Das Buch liegt auf dem Tisch. Nimm es.
7. Es ist sehr interessant.
8. Es handelt sich um seine Arbeit.
9. Es ist schon spät.
10. Es ist Mittwoch.

### **Übung 8. Stellen Sie Fragen zu den untergestrichenen Wörtern.**

1. Das Wetter ist heute herrlich.
2. Anfang März beginnen die Winterferien.
3. Nach dem Regen gibt es viele Pfützen auf den Straßen.
4. Wir gehen auf die Eisbahn.
5. Heute ist der 23. Dezember.
6. Im Dezember schneit es oft.
7. Mein Vater war im vorigen Herbst in der BRD.
8. Viele Menschen lieben den Sommer.
9. Auf der Eisbahn läuft man Schlittschuh.
10. Ich habe heute keine Lust zum Baden.

### **Übung 9. Übersetzen Sie ins Deutsche!**

1. Бугун ҳаво жуда иссиқ, чўмилишга борамиз.
2. Сентябр ойида кундузлари ҳаво иссиқ, кечалари эса совуқ бўлади.
3. Қишида қоронғи тез тушади.
4. Ёмғир ёғаяпти, зонтикни ол!
5. Эрталаб совуқ эди, лекин ҳозир қор ёғаяпти.
6. Ҳаво борган сари иликроқ бўляпти, яқинда баҳор киради.
7. Кунлар узунроқ, кечалар эса қисқароқ бўляпти.
8. Бу аудиториялар қоронғи, марҳамат, чироқни ёқинг.
9. Дараҳтнинг барглари сарғайган.
10. Кеч бўлди, мен уйга шошаяпман.

### **Übung 10. Vervollständigen Sie folgende Sätze.**

1. Im Frühling sind die Tage (узунроқ) als im Winter.
2. Der (иссиқ) Ort in unserem Lande ist Kuschka.
3. Im Winter (қор ёғади).
4. (Табиат) erwacht.

5. Das Wetter ist heiß im Sommer (күзга қараганда).
6. (Кузда) regnet es oft.
7. Bald (ёмғир ёғади), bald (кор ёғади).
8. (Баҳордан сұнг) kommt der Sommer.
9. Sonntags machen die Städter Ausflüge (тоғларга).
10. (Баҳор) ist die schönste Zeit in Usbekistan.

## TEXT 2

### Das Märchen über die Jahreszeiten

(Für das Lesen und Erzählung)

Es lebe vier Brüder. Der Älteste heißt Winter, der Jüngste-Frühling. Die beiden anderen-Sommer und Herbst.

Die Brüder haben keine Mutter und keinen Vater, aber sie helfen einander immer und sind glücklich.

Einmal im Jahr muß jeder Bruder auf die Erde kommen und arbeiten. Und anderen Brüder besuchen in dieser Zeit die Tante Sonne und den Onkel Mond.

Der graue Winter bringt auf die Erde viel Schnee und Eis. Dann kommt der Bruder Frühling. Er ruft die Vögel aus dem Süden nach Hause zurück und gibt den Bäumen kleine grüne Blättern.

Nun kommt der Sommer. Er macht die Erde warm und bringt Blumen, Beeren, Pilze. Er liebt die Kinder und bringt ihnen die schönen Sommerferien.

Auch der Herbst ist ein guter Bruder. Er bringt reiche Geschenke: Getreide, Obst, Gemüse. Wenn aber die Blätter gelb werden, weint der Bruder Herbst. Seine Tränen fallen als Regen auf die Erde.

#### Wortschatz zum Text

- das Märchen -s, - эртак  
 einander helfen (a,o) vt - бир-бирига ёрдам бермоқ  
 glücklich sein vi – баҳтли бўлмоқ  
 grau adj - қаҳратон, совуқ  
 das Eis es, - муз  
 zurückrufen (ie, u) vt - чақириб олмоқ  
 der Süden -s, - жануб  
 das Blatt -(e)s, -er - барг, япроқ  
 die Beere -, -n - маймунжон, қулупнай каби мевалар  
 der Pilz -es, -e - қўзиқорин  
 das Geschenk -(e)s, -e - совға  
 das Getreide -s, - буғдой  
 das Gemüse -s, - сабзавот  
 das Obst -es, - мева  
 gelb werden - сарғаймоқ  
 die Träne -, -n - кўз ёши  
 bringen vt - олиб келмоқ  
 weinen vi - йиғламоқ  
 als Regen fallen - ёмғир бўлиб тушмоқ

## **Geben Sie den Inhalt des Textes nach diesem Plan wieder**

1. Es leben vier Brüder.
2. Einmal kommt im Jahr jeder Bruder auf die Erde.
3. Der Winter bringt Schnee.
4. Der Frühling gibt den Bäumen grüne Blätter.
5. Der Sommer bringt Blumen, Beeren und Pilze.
6. Der Herbst bringt reiche Gemüse.

## **Die selbständige Arbeit**

1. Матнни магнит лентасидан эшитинг.
2. Курсдош ўртоғингиз билан йил фасллари ҳақида сұхбат олиб боринг.
3. Қайси йил фаслини яхши күришингиз ҳақида баён ёзинг. Баёнда йил фаслларига оид сұз ва ибораларни ишлатинг.
4. «Йил фасллари»ни тасвирловчи рангли албом тузинг.

## TEXT 1

### Die Republik Usbekistan

Die Republik Usbekistan liegt im zentralen Teil Mittelasiens. Es grenzt im Süden an Afghanistan, im Westen an Turkmenien, im Norden, an Kasachstan, im Osten an Kirgisistan. Zur Republik Usbekistan gehört Karakalpakstan.

Das Klima ist kontinental. Auf dem Territorium der heutigen Republik Usbekistan befanden sich im ersten Jahrhundert vor unserer Zeit die Staaten Baktrien, Choresm und Sogdiana. Später wurde das Land von Araber und dann von Mongolen erobert. In der Zeit vom 7. bis 11. Jh. wurde der Islam zur herrschenden Religion. Während der folgenden Jahrhunderte waren die Chanate (später Emirate) Buchara, Chiwa, Kokand die bedeutendsten Staaten. In der zweiten Hälfte des 19. Jh. wurde Mittelasien vom zaristischen Rusland erobert. Nach der Oktoberrevolution entstanden hier die Volksrepubliken Choresm und Buchara. 1924 wurde die Usbekische SSR gegründet. 1991 ist Usbekistan eine souveräne Republik. Am 1. September begehen wir den Tag der Unabhängigkeit der Republik.

Die Republik Usbekistan hat ihr eigenes Wappen und ihre eigene Flagge. Die Farben der Flagge sind grün, weiß, blau. Im oberen, hellblauen Teil der Flagge ist ein weißer Halbmond dargestellt, daneben 12 fünfzäckige Sterne. Die Flagge entspricht den nationalen und kulturellen Traditionen und den klimatischen Naturbesonderheiten der Republik.

Die Hauptstadt von Usbekistan ist Taschkent. Es ist das größte Industrie und Kulturzentrum nicht nur in Usbekistan, sondern auch in ganz Mittelasien. Mit mehr als zwei Millionen Einwohnern ist Taschkent die größte Stadt in Mittelasien.

### VOKABELLISTE

liegen ve – жойлашган бўлмоқ  
das Mittelasien – s -, = Ўрта Осиё  
grenzen an + Akk – билан чегарадош бўлмоқ, чегараланмоқ  
im ersten Jahrhundert vor unserer Zeitrechnung – эрамиздан олдинги биринчи асрда  
der Norden – шимол  
der Süden – жануб  
der Araber -s- , - араб  
erobern vt – босиб олмоқ  
die Religion =, en – дин  
die Flagge =, - n, - байроқ  
der Halbmond – (e)/s, - e – ярим ой  
die Hauptstadt =, - e - пойтахт  
das Kulturzentrum –s-, = - маданият маркази  
die Einwohner =, n, - аҳоли

### Bilden Sie Dialoge

A. Wodurch ist Usbekistan in der ganzen Welt bekannt?

B....

A. Was ist der Stolz des usbekischen Volkes?

B. ...

A. Was ist für das usbekische Volk charakteristisch?

B....

A. Das usbekische Volk ist arbeitsam, lebensfroh und gastfreundlich.

B....

A. Usbekistan ist ein Land der alten Kultur. Es gab der Welt solche namhafte Gelehrten und Philosophen wie Beruni, Abu Ali Ibn Sino und andere.

B....?

### Synonyme

erobern, besiegen - босиб олмоқ

begehen, feiern - нишонламоқ

vereinigen, verbinden - бирлашмоқ

mächtig, stark – кучли

### Antonyme

die Freiheit - озодлик - die Abhängigkeit - тобелик

gründen - барпо қилмоқ - vernichten – йўқ қилмоқ

gastfreundlich - мәхмандўст - feindlich - душманларча

**Übung 1. Setzen Sie statt der Punkte die richtigen Endungen des Adjektivs ein.** 1. Dieser deutsch ... Film läuft in unsercm Kinohaus. 2. Das neu ... Semester beginnt Anfang Februar. 3. Soll die ganz ... Gruppe ins Dekanat gehen? 4. Hier ist der Text dieses bekannt ... Liedes. 5. Jeden frei ... Tag verbringe ich bei den Eltern. 6. An diesem Thema habe ich das ganz ... Jahr gearbeitet. 7. Kennen Sie die usbekisch ... Literatur gut? 8. Welchen deutsch ... Film möchten Sie sich noch einmal ansehen? 9. Ich habe gestern bis zum spät ... Abend gearbeitet. 10. Er arbeitet seit dem früh ... Morgen.

### Übung 2. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche.

1. У кичкина бола эмас.

2. Бу қизиқарли савол эмас.

3. Бу кичкина мамлакат эмас.

4. Бугун бизнинг клубда катта концерт бўлади.

5. Мен шаҳардан ташқарида бир ой бўламан.

6. Бу гапда янги сўз бор.

7. Сиз янги уйда яшайсизми?

8. Сен бу тўғрида бизнинг янги ўқитувчимиз билан гаплаш.

9. Яна ярим соатдан кейин мен у ерда бўламан.

### Übung 3. Setzen Sie statt der Punkte die richtigen Endungen des Adjektivs ein.

a) 1. Schmäckt schwarz ... Kaffe gut? 2. Ist es kalt ... Wasser? 3. Kalt ... Limonade schmäckt immer gut.

b) 1. Bringt bitte kalt ... Bier. 2. Ich esse kalt ... Fleisch gern. 3. Ich habe gross ... Hunger. 4. Gib mir rot ... Tomaten. 5. Haben Sie gross ... Angst vor dieser

Prüfung? 6. Gib mir ein Glas kalt... Wasser.

- c) 1. Da ist eine Flasche mit kalt ... Limonade. 2. Wir schreiben mit schwarz ... Bleistift. 3. Ich habe mir diesen Film mit gross ... Interesse angesehen.

#### **Übung 4. Übersetzen Sie die eingeklammerten Adjektive ins Deutsche.**

1. Der Zucker ist (ширинрок) als die Schokolade.
2. Der Winter ist (совукрок) als der Herbst.
3. Die Nawoistrasse ist (узунрок) als die Furkatstraße.
4. Im Sommer ist (иссиқрок) als im Frühling.
5. Unsere Stadt ist (кагтарок) und (чирайлирок) als deine Stadt.
6. Der Löwe ist (кучлирок) als der Bär.
7. Dein Bruder (тиришқоқрок) als du.
8. Er ist der (энг яхши) Schüler unserer Klasse.

#### **Übung 5. Deklinieren Sie die nachstehenden Adjektive.**

1. schöner Anzug, schöne Bluse, schönes Kleid;
2. Schöne Anzüge, schöne Blusen, schöne Kleider;
3. Der schöne Anzug, die schöne Bluse, das schöne Kleid;
4. Die schönen Anzüge, die schönen Blusen, die schönen Kleider;
5. Ein schöner Anzug, eine schöne Bluse, ein schönes Kleid;
6. Keine schönen Anzüge, keine schönen Blusen, keine schönen Kleider

### **TEXT 2 TASCHKENT**

Taschkent ist die Haupstadt Usbekistans, das bedeutendste ökonomische und kulturelle Zentrum Mittelasiens. Taschkent hat zwei Millionen Einwohner und ist 327,9 qkm gross.

Taschkent ist eine sehr alte Stadt. Schon in alten Zeiten verliefen hier Karavanwege aus den Ländern des Nahen Ostens nach Indien, aus Asien nach Osteuropa.

In seiner langen Geschichte hat Taschkent verschiedene Namen gehabt. Seit 800 Jahren trägt die Stadt ihren heutigen Namen.

Das neue Taschkent wächst in die Höhe und Breite. Es entstehen neue Prospekte und Strassen.

Taschkent von heute ist ein grosses Industrie und Kulturzentrum unseres Landes. Hier gibt es viele Betriebe und Fabriken. In Taschkent wird viel gebaut.

Taschkent ist die Stadt der Wissenschaft und Kultur. Hier befinden sich pädagogische Hochschulen, das polytechnische und das medizinische Institut und andere Hochschulen. In Taschkent gibt es die Philharmonie, einen Zirkus, einen Zoo, viele Bibliotheken, Klubs und Kinos.

Die Taschkenter Metro hat jetzt viele Stationen. Alle Stationen sind hell und schön. Vom Jahr zu Jahr wird die Metro schöner und schöner.

Viele Gäste aus verschiedenen Ländern besuchen unsere Haupstadt. Heute nennt man Taschkent die Stadt der Freundschaft und des Friedens. Hier finden die Konferenzen der Schriftsteller Asiens und Afrikas, sowie die Internationalen Filmfestspiele der Länder Asiens, Afrikas und Lateinamerikas statt.

## Vokabelliste

das Industrie-Kultur-und-Wissenschaftszentrum - саноат, маданият ва фан маркази  
das Betrieb – корхона.  
das Mittelasien - Ўрта Осиё  
alte Stadt – қадимий шаҳар  
der Karavanweg - қарвон йўли  
der Nahe Osten - яқин шарқ  
das Osteuropa - Шарқий Европа  
die Wissenschaft - фан .  
der Zirkus - цирк  
der Schriftsteller - ёзувчи

## DIALOG 1

**Achmad:** Guten Tag!

**Hasan:** Guten Tag! Wie geht es?

**Achmad:** Danke, alles in Ordnung. Gehst du jetzt nach Hause? Ich schlage dir vor ins Kino zu gehen? Bist du einverstanden?

**Hasan:** Oh, Danke, mit Vergnügen, aber ich habe heute viel zu tun. Ich muss noch in die Bibliothek gehen und in einigen Büchern nachschlagen. Ich muss mich zur Deutschstunde gut vorbereiten.

**Achmad:** Was haben Sie denn?

**Hasan:** Wir sprechen jetzt über Taschkent und andere Städte Usbekistans. Ich muss eine historische Mitteilung über Taschkent machen.

**Achmad:** Vergiss nicht über den seidenen Handelsweg ein paar Worte zu sagen. Das ist sehr wichtig. Und auch über die berühmten Gelehrten, die hier gelebt und geschaffen haben.

**Hasan:** Danke. Ich werde darüber nicht vergessen. Außerdem sage ich, wie schön und berühmt unser modernes Taschkent ist und welche bedeutende Rolle es als Stadt des Friedens spielt.

**Achmad:** Das wird eine interessante und lehrhafte Mitteilung für alle sein. Wünsche dir Erfolge bei der Arbeit.

**Hasan:** Danke.

### Übung 1. Ergänzen Sie.

1. Taschkent ist das ... ökonomische und ... Zentrum Mittelasiens.
2. In seiner langen ... hatte Taschkent verschiedene Namen.
3. Das neue Taschkent wächst....
4. Alle ... sind hell und schön.
5. Viele ... aus verschiedenen Ländern besuchen unsere ....
6. Hier ... die Konferenzen der Schriftsteller ....

### Übung 2. Antworten Sie auf die Fragen.

1. Wo liegt Taschkent?
2. Seit wann trägt unsere Hauptstadt den heutigen Namen?

3. Wie wächst Taschkent?
4. Welche Hochschulen gibt es in Taschkent?
5. Warum nennt man Taschkent die Stadt der Kultur und Wissenschaft?
6. Wieviel Stationen hat die Taschkenter Metro?
7. Wie nennt man Taschkent noch?

### **Synonyme**

die Hochschule, das Institut - олий ўқув юрти

die Metro, die U - Bahn - метро

das Erzeugnis, die Produktion - махсулот

### **Antonyme**

verschieden - турли - gleich-бир хил

der **Gast**-мәхмөн - der **Wirt**-мәзбон

## TEXT 1

### Die Bundesrepublik Deutschland

Die Bundesrepublik Deutschland liegt im Herzen Europas. Es grenzt an neun Staaten: an Dänemark im Norden, die Niederlande, Belgien, Luxemburg, und Frankreich im Westen, die Schweiz und Österreich im Süden und an die Tschechische Republik und Polen im Osten. Die Bundesrepublik ist Drehscheibe zwischen Ost und West, auch für Skandinavien und Mittelmeerraum.

Die Fläche der Bundesrepublik Deutschland ist 357.000 Quadratkilometer. Die längste Ausdehnung von Norden nach Süden beträgt in der Luftlinie 876 km, vom Westen nach Osten 640 km. Die Grenzen der Bundesrepublik haben eine Länge von insgesamt 3767 km.

Der 3. Oktober 1990 ist der Wiedervereinigungsstag der beiden deutschen Staaten und die DDR nicht mehr existiert. Die Volkskammer beschloss am 23. August den Beitritt der DDR zur Bundesrepublik.

Deutsch ist die Muttersprache mehr als 100 Millionen Menschen. Etwa jedes zehnte Buch in der Welt ist in deutscher Sprache geschrieben. Deutsch ist die Sprache, die am meisten übersetzt wird, es steht noch Englisch und Französisch an dritter Stelle. Deutschland ist ein ausländerfreundliches Land. Von den über 80 Millionen Bewohnern der Bundesrepublik sind 6,5 Millionen Ausländer.

Die Bundesrepublik Deutschland besteht aus 16 Ländern (in Klammern die Hauptstädte): Baden - Württemberg (Stuttgart), Bayern (München), Berlin, Brandenburg (Potsdam), Bremen, Hamburg, Hessen (Wiesbaden), Mecklenburg - Vorpommern (Schwerin), Niedersachsen (Hannover), Nordrhein - Westfalen (Düsseldorf), Rheinland - Pfalz (Mainz), Saarland (Saarbrücken), Sachsen (Dresden), Sachsen - Anhalt (Magdeburg), Schleswig - Holstein (Kiel) und Thüringen (Erfurt). Berlin, Bremen und Hamburg sind Stadtstaaten.

Die Bundesrepublik Deutschland ist ein freiheitlicher und sozialer Rechtstaat. Sie ist 1949 entstanden. In diesem Jahr wurde auch das Grundgesetz geschaffen. An dem staatlichen Leben eine neue, friedlich - demokratische Ordnung zu geben. Ihr Ziel war eine Staatsordnung, die den Prinzipien der Demokratik, des Rechtsstaates, des Sozialstaates und Bundesstaates verpflichtet ist.

Deutschland liegt im Übergangsgebiet zwischen dem ozeanischen und kontinentalen Klima. Die Temperaturverhältnisse entsprechen diesem Übergangscharakter. Der Nordwesten ist allgemein im Winter milder, im Sommer kühler als der Osten.

Im vereinigten Deutschland gibt es sechs Parteien: die Christlich Demokratische Union (CDU), die Christlich Soziale Union (CSU), die Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD), die Freie Demokratische Partei (FDP), die Partei des Demokratischen Sozialismus (PDS) und die Grünen. Alle diese Parteien kämpfen für Frieden und Demokratie.

Das Territorium Deutschlands ist an Braunkohle, Stein - und Kalisalzen reich. Ausserdem gewinnt man Steinkohle, Erdöl, Erdgas und Eisenerze. Die Industrie ist hochentwickelt. Sie produziert Roheisen, Stahl, Maschinen, Kautschuk, Düngemittel, Farben, Kunstfasern, elektrische Lampen und Geräte.

## **Wortschatz zum Text**

die Bundesrepublik Deutschland - Германия Федератив Республикаси  
liegen (a, e) vi - жойлашмоқ  
das Europa -s, - Европа  
grenzen vi (an+Akk) - чегараланмоқ  
der Staat -(e)s, en - давлат, мамлакат  
der Drehscheibe -, n - айланма жой  
die Fläche -, n - майдон  
die Volkskammer-, - халқ палатаси  
becshliessen (0,0) vt - қарор қилмоқ  
der Beitritt -(e)s, e - қўшилиш  
die Muttersprache -, en - она тил  
der Ausländer -s-, - чет эл фуқароси  
bestehen (a,a) vi (aus+Dat) - ташкил топган бўлмоқ  
das Land -(es)- er - ўлка  
der Rechtstaat -es-, en - хуқуқий давлат  
das Grundgesetz -es-, e - конституция  
kontinental - континентал иқлим (ёзи иссиқ, қиши эса совуқ иқлим)  
im Übergangsgebiet liegen - оралиқ минтақада жойлашган бўлмоқ  
reich sein (an+Dat) - бой бўлмоқ  
die Braunkohle -, n, - қўнғир қўмир  
kämpfen (für+Akk) - курашмоқ  
produzieren - ишлаб чиқармоқ  
die Industrie -, n, - саноат

## **Synonyme**

das Territorium - das Staatsgebiet, die Fläche  
der Bewohner - der Einwohner  
produzieren - liefern  
liegen- sich befinden

## **Antonyme**

neu - alt  
der Sommer - der Winter  
lang - kurz

## **Wortfamilie**

### **übersetzen - таржима қилмоқ**

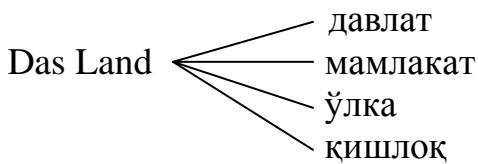
der Übersetzer - таржимон  
die Übersetzerin - таржимон аёл  
die Übersetzung - таржима

### **die Industrie - саноат**

der Industriezweig - саноат тармоғи  
die Schwerindustrie - оғир саноат  
die Leichtindustrie - енгил саноат

der Industriebetrieb - саноат корхонаси  
der Industriebezirk - саноат ноҳияси

### Vieldeutigkeit



### DIALOG I

**Sebo:** Kannst du mir das Datum der Beitrittstag der DDR zur Bundesrepublik nennen, Alisher?

**Alischer:** Aber gewiss doch! Der 3. Oktober 1990 ist der Wiedervereinigungstag der beiden deutschen Staaten. Dieser Tag wird jedes Jahr als grosses Fest gefeiert.

**Sebo:** Sag mal, Alisher, aus wieviel Bundesländern besteht die BRD?

**Alischer:** Sie besteht aus 16 Bundesländern. Stimmt doch?

**Sebo:** Ja, aus 16 Bezirken und die Hauptstadt ist Berlin.

**Alischer:** Richtig, das habe ich ganz vergessen. In Berlin befindet sich die Regierung.

**Sebo:** Weisst du auch, wie die einzelnen Bundesländern heissen?

**Alischer:** O, die habe ich alle gut behalten: Baden - Württemberg, Bayern, Berlin, Brandenburg, Bremen, Hamburg, Hessen, Mecklenburg - Vorpommern. Niedersachsen, Nordrhein - Westfalen, Rheinland - Pfalz, Saarland, Sachsen - Anhalt, Schleswig - Holstein und Thüringen.

### Wortschatz zum Dialog

der Beitrittstag —(e)s-, e - таркибига кириш куни

beide - иккала

die deutschen Staaten - немис давлатлари

das Fest -es, e — байрам

der Wiedervereinigungstag -es-, e - қайта қўшилиш куни

bestehen (aus+Dat) vi - иборат бўлмоқ

das Bundesland (e)s, -er - федерал ўлка

die Hauptstadt - , -e - пойтахт

sich befinden (a,i) vt - жойлашган бўлмоқ

heissen (ie, ei) vi – аталмоқ

wissen vt – билмоқ

feiern vt - байрам қилмоқ

die Regierung - хоқимият

### DIALOG 2

**Uktam:** Guli, ich habe dich schon lange nicht gesehen? Wo warst du denn?

**Guli:** Wir hatten eine Studienreise durch die BRD gemacht.

**Uktam:** Welche Städte habt ihr besucht?

**Guli:** Wir waren in Leipzig, München, Stuttgart, Hannover, und in vielen anderen.

**Uktam:** Welch von diesen Städten hat dir besonders gut gefallen?

**Guli:** Mich bewunderten Leipziger Messe und Hannoverer kulturelle historische Denkmäler .

**Uktam:** Und Weimar?

**Guli:** Weimar ist auch schön. Dort haben wir das Goethe-Haus und Schillers-Museum besichtigt.

**Uktam:** Wie lange wart ihr in der BRD?

**Guli:** Etwa zwei Monate.

### **Wortschatz zum Dialog**

ich habe dich schon lange nicht gesehen - сени анча пайтдан бери күрганим йўқ

eine Reise machen - саёхат қилмоқ

besuchen vt - бормоқ, ташриф буюрмок

gefallen (ie,a) vi - ёқиб қолмоқ

sich bewundern, vt - ҳайратга солмоқ

das Goethe-Haus Museum - Гёте уй музейи

Kulturelle-historische Denkmäler - маданий тарихий обидалар

### **Übung I. Beantworten Sie folgende Fragen?**

1. Wo liegt die BRD?
2. Wann wurde das vereinigte Deutschland gegründet?
3. Wie gross ist sein Territorium?
4. An welche Staaten grenzt die BRD?
5. Wieviel Einwohner hat die BRD?
6. Wieviel Parteien hat die BRD?
7. Welche grosse Städte gibt es in der BRD?
8. Wieviel Bundesländer gibt es in Deutschland?
9. Welche grosse Flüsse fliessen durch die BRD?
10. An welchen Bodenschätzen ist die BRD besonders reich?

### **Übung 2. Setzen Sie die unten angeführten Wörtern ein.**

1. Das höchste Staatsorgan der BRD ist.... .
2. ... der BRD beträgt 357 Tausend Quadratkilometer.
3. Die Universität Erfurt wurde am Ende 14. Jahrhundert .... .
4. In der BRD leben etwa 82 Millionen .... .
5. Die BRD kämpft für ... in der ganzen Welt.
6. In der BRD ... jetzt sowohl die Schwerindustrie als auch die Leichtindustrie .... .
7. Die BRD ... aus 16 Bundesländern.

---

die Volkskammer, der Flächenraum, die Einwohner, der Frieden, hoch entwickelt sein, bestehen, gründen.

### **Übung 3. Setzen Sie Sätze fort.**

1. Das höchste Staatsorgan der BRD ist die ... .
2. Die chemische Industrie ist in der BRD stark ....

3. Die Erzeugnisse der Feinmechanik und Optik sind in der Welt....
4. Die Regierung der BRD schenkt der Entwicklung der Landwirtschaft grosse ...
5. Die meisten Industriebetriebe der BRD sind ....

#### **Übung 4. Bilden Sie Sätze aus folgenden Wörtern und Wortgruppen.**

1. Die BRD ,eine mechanisierte Landwirtschaft, besitzen.
2. Bach und Beethoven, berühmt, deutsch, Komponist, sein.
3. Es gibt, die BRD, in, gross, viele, die Stadt.
4. Die deutschen Dichter, weltberühmt, sein.
5. Leipzig, durch, sein, die Messe, berühmt.
6. In, sich befinden, die Stadt Dresden, die Gemäldegalerie.

#### **Übung 5. Geben Sie positive und negative Antworten auf folgende Fragen.**

1. Schenkt die Regierung der chemischen Industrie grosse Aufmerksamkeit?
2. Ist die BRD ein hochentwickeltes Industrieland?
3. Spielt die Landwirtschaft in der BRD eine grosse Rolle?
4. Sind die Erzeugnisse der Feinmechanik und Optik weltberühmt?
5. Kennen Sie die deutschen Dichter und Komponisten?
6. Haben Sie die Romane von Anna Seghers gelesen?

#### **Übung 6. Stellen Sie Fragen zu den untergestrichenen Satzgliedern.**

1. Ich lese gern die Werke von Willi Bredel.
2. Im Norden grenzt die BRD an Dänemark.
- 3- Die BRD ist ein hochentwickeltes Industrieland.
4. Der weltberühmte feinmechanisch-optische Betrieb befindet sich in Jena
5. Die Regierung der BDR schenkt der Entwicklung der Industrie grosse Aufmerksamkeit.
6. Deutsch gehört zur Grossgruppe der indo-germanischen Sprachen
7. In Deutschland leben über 82 Millionen Einwohner.

#### **Übung 7. Übersetzen Sie ins Deutsche.**

1. Германия Федератив Республикаси кўп оммавий ташкилотларга эга.
2. Берлин шаҳри Шпреे дарёси бўйида жойлашган.
3. ГФРда машинасозлик, енгил саноат, химия саноати кучли ривожланган.
4. Германияда 6 та сиёсий партиялар мавжуд.
5. ГФРдаги барча партиялар, оммавий ташкилотлар тинчлик учун курашмоқдалар.
6. ГФР марказий Европада жойлашган ва унинг 16 та федерал ўлкаси бор.

#### **Übung 8. Übersetzen Sie ins Usbekische.**

1. Auf dem Territorium Deutschlands leben über 82 Millionen Menschen.
2. Deutschland ist der grösste Messenplatz der Welt.
3. Die BRD besteht aus 16 Bundesländern.
4. Deutschland liegt im Übergangsgebiet zwischen dem ozeanischen und kontinentalen Klima.
5. Das Territorium Deutschlands ist an Braunkohle, Stein-und Kalisalzen reich.

6. Im "Unter den Linden" befinden sich viele alte Sehenswürdigkeiten.

## Text 2 Leipzig

### (für das Lesen und Wiedererzählung)

Leipzig ist eine der ältesten Städte Deutschlands. Bereits im XII Jahrhundert gab es hier Messen, weil Leipzig an der Kreuzung der wichtigsten Handelsstrassen lag. Eine von ihnen führte von Spanien durch Polen bis in die Ukraine und der andere Handelsweg führte vom Norden nach Italien. Dank dieser Lage entwickelte sich Leipzig rasch zu einer Handelsstadt.

Die Leipziger Messe ist ein gutes Beispiel für die friedliche Koexistenz von Staaten mit verschiedener Gesellschaftsordnung. An dieser Messe demonstrierte auch Usbekistan seine Produktion und Kulturrungenschaften.

Leipzig ist auch ein wichtiges Industriezentrum. Hier gibt es Maschinenbauwerke, elektrotechnische und chemische Werke.

Leipzig nennt man auch die Stadt des Buches. Hier gibt es die grössten Druckereien des Landes.

In dieser Stadt gibt es viele Sehenswürdigkeiten und Kulturstätten: das alte Rathaus, das Völkerschlachtdenkmal, die Thomaskirche, das Musikmuseum und einige Theater.

An den zahlreichen Hochschulen studieren tausende Studenten aus vielen Erdteilen der Welt. Hier hat die Sächsische Akademie der Wissenschaften ihren Sitz.

### Wortschatz zum Text.

ältest (alt-älter-der älteste) - құхна, қадимги

bereits - аллақачон, -даёқ

das Jahrhundert, -s, -e, - аср

es gibt (Akk) -бор, мавжуд

die Messe, -, -, n- ярмарка, бозор

weil — чунки

die Kreuzung, -, -en - чоррата

wichtig - әнг муҳим

die Handelsstrasse, -, -n- савдо йўли

liegen (a,e) vi - ётмоқ

der Norden, -s, - шимол

der Süden, -s, - жануб

der Osten, -s - шарқ

der Westen, -s, - ғарб

sich entwickeln vt - ривожланмоқ

rasch - тез, илдам

die Handelsstadt, -, - савдо шахри

zum Beispiel — масалан

friedlich - тинч, тотув

die Koexistenz, -en - бирга яшаш

der Staat, -(e)s, -en - давлат, мамлакат

verschieden - турли хил, ҳар хил

die Gesellschaftsordnung, -, -en - ижтимоий тузум, жамият тузилиши  
die Produktion, -, -en - маҳсулот  
die Kulturerrungenschaft, -, -en - маданият ютуқлари  
das Maschinenbauwerk, -(e)s, -e - машинасозлик заводи  
elektrotechnisch - электротехник  
chemisch - химиявий  
nennen vt - атамоқ, номламоқ  
die Druckerei, -, -en - босмахона  
die Sehenswürdigkeit, -, -en - диққатга сазовар жойлар  
die Kulturstätte, -, -n - маданий жой  
das Rathaus, es, -häuser - ратуша  
das Völkerschlachtdenkmal, -s, - халқлар жанги ёдгорлиги  
die Thomaskirche, -, - Томас черкови  
das Musikmuseum, -s, - Museen - мусиқа музейи  
zahlreich - күп сонли  
der Erdteil, -(e)s, -e, - қитъа, материик  
die Sächsische Akademie - Саксония академияси  
die Wissenschaft, -, -en - фан  
der Sitz, -es, -e - ўрин, жой

### **Geben Sie den Inhalt des Textes nach diesem Plan wieder.**

- 1) Leipzig liegt an der Kreuzung der wichtigsten Handelsstrassen.
- 2) Die Leipziger Messe.
- 3) Leipzig ist ein wichtiges Industriezentrum.
- 4) Leipzig ist die Stadt des Buches.
- 5) Die Sehenswürdigkeiten und Kulturstätten in Leipzig.
- 6) Leipzig ist die Stadt der Studenten.

### **Die selbständige Arbeit.**

1. ГФР текстини магнит лентасидан эшитинг.
2. Ўртоғингиз билан Германия Федератив Республикаси түғрисида сұхбатлашинг.
3. Бириңчи машқдаги 1, 2, 4, 6, 8 саволларга ёзма жавоб беринг.
4. ГФР мавзуси бүйича баён ёзинг.
5. ГФР нинг сиёсий, табиий харитасини чизинг.
6. ГФР нинг машхур кишилари ҳақида альбом тузинг

## TEXT 1

### DIE FREIZEITGESTALTUNG

### EIN THEATERBESUCH

Karim Anwarow ist ein grosser Theaterfreund. Heute kommt er vergnügt ins Studentenwohnheim. Er hat zwei Karten für Hamsa-Theater besorgt, für sich und seinen Freund Anwar. Anwar wollte seit langem das Stück von Sch. Boschbekow "Temur Chotin" sehen. Und gerade heute stand es auf dem Spielplan dieses Theaters.

Das Hamsa-Theater liegt im alten Stadtviertel. Sein Gebäude ist aber neu und modern. Man hält es für das schönste Gebäude der Stadt. Die Freunde gingen bis zum Theater zu Fuss. Um halb acht waren sie an Ort und Stelle. Sie bewundern allerst das schöne Gebäude des Theaters.

Am Eingang ins Foyer zeigten sie ihre Eintrittskarten vor und gingen zuerst zur Garderobe. Dort legten sie ab und liehen sich ein Opernglas aus. Bei der Platzanweiserin kauften sie ein Programm.

Das erste Klingelzeichen ertönte und die Freunde eilten in den wunderbaren Zuschauerraum.

Es klingelte zum zweiten, nach 5 Minuten dritten Mal. Das Theaterstück begann. Mit Interesse verfolgten die Freunde das Spiel. Die Hauptrollen spielten die berühmten Schauspieler. Die Bühnendekorationen waren fabelhaft.

In der Pause gingen Karim und Anwar ins Foyer und tauschten lebhaft ihre Meinungen über das Stück aus. Es gefiel ihnen sehr.

Um 11 Uhr war die Aufführung zu Ende. Durch stürmischen Beifall dankten die Theatergäste den Schauspielern. Immer wieder mussten die Darsteller vor den Vorhang treten. Das Stück hatte allen gefallen. Die Regie, die Bühnenbilder, die Darsteller haben einen unauslöschlichen Eindruck hinterlassen.

Anwar und Karim waren sehr zufrieden und beschlossen, öfter das Theater zu besuchen.

#### Wortschatz zum Text

der Theaterfreund (es), -е - театр ишқибози

zu Fuss gehen vi - пиёда бормоқ

an Ort und Stelle sein vi - белгиланган жойда бўлмоқ

wunderbar - ажойиб

die Bühnendekoration -, -ен - саҳна безаклари

die Meinung austauschen vt - фикр алмашмоқ

der stürmische Beifall (e)s, - гулдурос қарсаклар

unauslöschlich - ўчмас

zufrieden sein vi - хурсанд бўлмоқ

Scharof Boschbekow - der usbekische Dramatiker und Schriftsteller.

"Temir Chotin" - Es bedeutet: "Eisenfrau"

#### Synonyme

der Theaterfreund - der Theateranhänger

das Studentenheim — das Internat

der Freund - der Kamerad, der Genosse

schön - hübsch

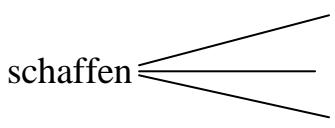
es klingelt – es läutet  
berühmt - bekannt

### Antonyme

schön - hässlich, grässlich, scheusslich  
der Eingang - der Ausgang  
beginnen – beenden  
immer - nimmer

### Homonyme

schaffen



ижод қилмоқ  
яратмоқ  
ташқил қилмоқ

### Wortfamilie

#### **das Theater – театр**

der Theaterbesuch - театрға бориш  
der Theaterfreund - театр ишқибози  
die Theaterkarte - театр билети  
das Theatergebäude - театр биноси  
das Theaterstück - пьеса  
der Theaterzettel - афиша

### DIALOG 1

**Dilnosa:** Wir haben noch viel Zeit, uns für den Theaterbesuch zurecht zumachen. Wir wollen ja heute schön aussehen.

**Dilbar:** Was für ein Kleid willst du anziehen?

**Dilnosa:** Ich weiss es noch nicht recht. Ich würde eigentlich gern mein Kleid aus Atlass tragen. Das schwarze wäre für so einen Anlass das Richtige.

**Dilbar:** Ich würde mich für das Judenatlas entscheiden. Es sieht doch ganz reizend aus. Zieh es an.

**Dilnosa:** Na schön. Wenn du es unbedingt willst.

**Dilbar:** Das Kleid steht dir gut. Ich würde noch eine Kette dazu nehmen oder eine Brosche anstecken. Ich habe eine neue Kette. Gefällt sie dir?

**Dilnosa:** Sie ist sehr hübsch.

**Dilbar:** Da kannst du sie auch behalten, ich mach mir ja nichts aus Schmuck.

**Dilnosa:** Vielen Dank. Sie passt wirklich zu dem Kleid. Ich lege sie gleich an.

**Dilbar:** Ich komme an den Reissverschluss nicht ran. Hilf mir, bitte. Besten Dank!

### Wortschatz zum Dialog

Viel Zeit haben – күп вакти бўлмоқ  
aussehen vi - кўринмоқ  
der Anlass -sses, - lasse - муносабат

ein Kleid tragen - қўйлак киймоқ  
anziehen vt - киймоқ  
die Kette -, -n - занжир  
die Brosche -, -n — брошка, тўғнағиҷ  
hübsch - ажойиб, гўзал  
der Schmuck (e)s, -e – безак  
passen vi - тўғри келмоқ  
der Reissverschluss -es, -e — илгак, тугма

## DIALOG 2

**Otabek:** Na, was machen wir heute abend?

**Sobir:** Wir wollten ja heute ins Kino gehen.

**Otabek:** Zunächst einmal müssen wir entscheiden, in welchen Film wir gehen.

**Sobir:** Wenn es nach mir ginge, so würde ich mir gern einen Kriminalfilm ansehen.

**Otabek:** Und ich hatte lieber einen heiteren Film gern.

**Sobir:** Kommt, wir sehen uns mal den Wochenspielplan an. Im Filmtheater "Samarkand" läuft heute der Film "Du bist keine Waise".

**Otabek:** Ja, das wäre das Richtige. Der Film soll sehr gut sein.

**Sobir:** Hast du den Film nicht gesehen? Da hast du viel versäumt.

**Otabek:** Sobir, ich war ganz begeistert, und das soll schon was heissen.

**Sobir:** Den Film dürft ihr euch nicht entgehen lassen. Der Film handelt von .... Na ja, ich möchte euch die Spannung nehmen. Ihr müsst ihn euch selber anschauen. Aber ich bin nicht sicher, ob wir noch Karten kriegen.

**Otabek:** Die 17 Uhr - Vorstellung wird schon ausverkauft sein.

**Sobir:** Fahren wir trotzdem hin, lassen wir es darauf ankommen.

## Wortschatz zum Text

zunächst adv- аввал

entscheiden-ҳал қилмоқ

heiter-қувноқ

der Wochenspielplan-(e)s, -e-ҳафталиқ программа

„Du bist keine Waise“ – „Сен етим эмассан“

Die Spannung nehmen- ҳаяжонга солмоқ

begeistert sein- ҳайрон қолмоқ

anschauen vt – қўрмок , томоша қилмоқ

kriegen vt – олмоқ (чиштани)

## Übung 1. Ergänzen Sie folgende Sätze möglichst durch den Wortschatz des Textes „Das Theater“

1. Hast du schon an..... gedacht?
2. Ehrlich gesagt, ich bin kein Freund von .....
3. Wenn ich ....., melde ich mich .

4. Hat es mit ..... geklappt.
5. Ich bin in grosse Sorge um .....
6. Ich will nachfragen, ob .....
7. Ich weiss die Strasse noch, aber die Hausnummer .....
8. Können Sie mir bitte sagen, wann .....,
9. Du hast es leicht mit .....

### **Übung 2. Beantworten Sie folgende Fragen**

1. Besuchst du oft Theater?
2. Hast du keine Lust mitzukommen?
3. Wann hast du die Karten besorgt?
4. Wie hat dieser Schauspieler gespielt?
5. Ist der Saal irnrner voll besetzt?
6. Möchtest du nicht mitkommen?
7. Was haben Sie heute vor?
8. Hast du heute viel Sorgen?
9. Ist dieser Platz frei?
10. Wo liegt das Nawoi-Theater?

### **Übung 3. Führen Sie Gespräche, gebrauchen, Sie die eingeklammerten Wörter und Wortgruppen.**

1. Ein Theaterbesuch (Lust haben, vorhaben, die Theaterkarten, die Theaterkasse, das Stück, auf dem Spielplan, die Spielplanänderungen u.a)

2. Im Zuschauerraum (der Vorhang, hoch gehen, das Parkett, erster Rang, das Licht, aussehen)

#### **Übung 4. Übersetzen Sie ins Usbekische.**

1. Ich möchte in einen guten Film gehen.
2. Da hast du viel versäumt.
3. Man darf sich diesen Film nicht entgehen lassen.
4. Er war ganz bageistert.
5. Der Film soll sehr gut sein.
6. Die 18 Uhr – Vorstellung wird schon ausverkauft sein.
7. Ich habe meine Tasche im Bus verloren.
8. Diesen Film habe ich mir nicht angesehen
9. Sie wollen in eine Ausstellung gehen.

### **Übung 5. Ergänzen Sie die Sätze.**

1. Es werden unsere Freunde sein. Sie kommen immer ... .
2. Das ist aber nett, dass ... .
3. Wir haben mit ihnen fest gerechnet, dass aber ...
4. Für ... habe ich noch nie was übrig gehabt.

5. Es ist schon über vier Wochen hier, seit ... .

6. Er kommt immer ... auf die Minute.

7. Ich bin gespannt auf ... .

8. Sie werden schon bemerkt haben, dass ... .

9. Solche ... darf man sich nicht entgehen lassen.

10. Sie wollen ... Ausstellung gehen.

### **Übung 6. Nennen Sie Synonyme zu den Wörtern.**

vorziehen, die Karten besorgen, der Theaterfreund, bekommen, der Darsteller, sich verspäten.

### **Übung 7. Nennen Sie Antonyme zu den Wörtern.**

Gern haben, voll, einverstanden sein, die Frage, hübsch, richtig.

### **Übung 8. Übersetzen Sie ins Deutsche.**

1. Навоий номли театр Тошкентнинг марказида жойлашган.

2. Самарқандда ҳам опера ва балет театри бор.

3. Сен Самарқандда бўлганмисан?

4. Бу актёр ролни жуда яхши ўйнайди.

5. “Сен етим эмассан “ филми менда ўчмас таассурот қолдирди.

6. “Самарқанд” кинотеатри яқинда қурилди.

7. Самарқандда А. П. Чехов номли рус драма театри ҳам бор.

8. Сен театрга билет сотиб олдингми?

9. Карим – театр ишқибози.

### **Übung 9. Bilden Sie Sätze aus folgenden Wörtern und Wortgruppen.**

1. tanzen, an, der Ruhetag, ich, gehen, oft.

2. der Monat, die Werktätigen, in ,haben, der Ruhetag, vier.

3. liegen, an ,der Strand, in, viele Menschen, die Sonne.

4. die Studenten, gewöhnlich, aufstehen, später, an, der Sonntag.

5. baden, der Sommer, in, gern ,man, der Fluß, in.

6. das Theater ,schön ,aussehen, sehr.

7. das Theater, „Berliner Ensemble“, sein, die Welt,in ganz, berühmt.

8. B. Brecht, die Theaterfrage,zu, der Artikel, schreiben.

9.berühmt, Ernst Busch, sein, deutsch, der Schauspieler.

### **Übung 10. Setzen Sie das nötige Modalverb ein.**

1.Wir ... heute ins Theater gehen.

2.Dieser Student ... diesen Film sehen.

3.Man ... rechtzeitig im Zuschauerraum sein.

4.Die Studenten unserer Gruppe ... H.Olimshon – Theater besuchen.

5.Du ... das Theaterstück von Hamsa lesen.

6.Die Theaterkarten ... im Vorverkauf kaufen.

7.Man ... diesen Film nicht entgehen lassen.

8.Die ganze Gruppe ... ins Kino gehen.

9.Nach der Aufführung ... ich mit der Straßenbahn fahren.

10.Wir ... ins Kinohaus gehen.

### **TEXT 2 EIN KINOBESUCH**

In Samarkand gibt es viele Lichtspielhäuser.Jede Woche laufen dort neue Filme.In der Ulugbekstrasse befindet sich das Filmtheater «Schark».In diesem Filmtheater gibt es zwei Zuschauerräume.Die Foyers sind mit Fotos der Filmdarsteller und Filmdarstellerinnen geschmückt.Die Leinwände sind breit.Man kauft die Kinokarten an der Kasse. Manchmal werden dort auch Filmfestspiele durchgeführt. Die Filmstudios unseres Landes drehen Schwarz-Weiss-Filme und Farffilme.

Ich besuche oft das Kino.In unserem Kinohaus läuft heute ein neuer Film.Dieser Film heißt "Du bist keine Waise".Das ist ein historischer Film.Wir gehen ins Kinohaus.An der Kasse stehen viele Menschen.Wir warten einige Minuten,dann bekommen wir die Eintrittskarten.Im Kinosaal sind viele Plätze.Fast alle Plätze sind besetzt. Wir sitzen in der Reihe 10. Der große Kinosaal ist voll von Menschen. Bald wird der Saal dunkel.Zuerst läuft die Wochenschau.Dann läuft der Film.Der Film ist interessant.

Dieser Film hat auf uns einen großen Eindruck gemacht.Spät am Abend kamen wir nach Hause zurück.

### **Texterläuterungen**

der Film läuft – фильм бўляпти

das Filmtheater-s, = кинотеатр

der Zuschauerraum-(e)s – томоша зали

der Filmdarsteller -s, = –киноактёр

die Filmfestspiele-кинофестивал  
drehen vt-суратга олмоқ  
schmücken vt-безамок  
besetzt sein-банд бўлмоқ

**Geben Sie den Inhalt des Textes nach diesem Plan wieder**

- 1.Das Filmtheater «Schark» in Samarkand.
- 2.Ein Kinobesuch im Lichspielhaus „Schark“.

**Die selbständige Arbeit**

- 1.« Ein Kinobesuch » текстини магнит лентасидан эшитинг.
- 2.Ўртоғингиз билан "Мен бўш вақтимни қандай ўтказаман?"деган мавзуда сухбатлашинг.
- 3.6,7-машқлардаги синоним ва антонимларни ёд олинг.
- 4.Шаҳрингиздаги театрлар ва музейлар ҳақида баён ёзинг.
5. Синоним ва антонимлар ёрдамида гаплар тузинг.

## TEXT 1 DER SPORT

In unserem Land ist der Sport geliebt und gefördert. Der Sport macht die Menschen gesund, kräftig und flink. Er stählt den Körper und das Nervensystem. Durch Sport wird die Leistungsfähigkeit und Schaffenskraft der Menschen gesteigert. Der Sport entwickelt den Mut, die Entschlossenheit, den Willen zum Sieg, das Gefühl der Gemeinschaft und andere wichtige Eigenschaften. Der Sport macht den Menschen widerstandsfähig gegen Krankheit und hilft den Kranken zur schnellen Genesung. Der Sport ist auch eines der besten Mittel der Erholung.

Der Unterricht in Körperfikultur beginnt mit dem ersten Schuljahr und dauert bis zum Schulabschluss. In allen Lehranstalten unseres Landes wird Sport obligatorisch unterrichtet.

Die Sportfreunde werden von erfahrenen Lehrern, Trainern betreut. Zahlreiche Sportstätten stehen den Sportlern zur Verfügung: Stadien, Wassersport - und Ruderstationen, Volleyball, Basketball und Tennisplätze, Turnhallen und Schwimmbecken. Im Winter treibt man gern Skisport. In den Skistadien herrscht immer Hochbetrieb. Vorzüglich eingerichtete Sportpaläste und Sportklubs bieten den Werktäglichen die Möglichkeit, ihr sportliches Können zu vervollkommen.

In der Samarkander Nawoi Universität gibt es auch eine Fakultät für Körperfikultur und Sport. Das Studium an dieser Fakultät dauert vier Jahre. Nach dem Abschluss arbeiten die Absolvierten als Turnlehrer in Mittelschulen oder als Trainer in den Sportgemeinschaften. Heutzutage studieren an dieser Fakultät fünf Weltmeister, über 30 Meister des Sports und zahlreiche Leistungssportler.

Die Usbeksporthler nehmen aktiven Anteil an den internationalen Wettkämpfen. Sie rühmen sich durch ihre gute Leistungen und haben einen guten Ruf unter den Sportlern der Welt.

### Wortschatz zum Text

den Sport lieben - спортни севмоқ

flink adj - абжир, чаққон

stählen vt — чиниқтирумок

die Leistungsfähigkeit -, -en - иш қобилияти

das Mittel - s. - восита, усул

den Körper und das Nervensystem stählen - бадан ва нерв системаларини чиниқтирумок

die Lehranstalt -, -en - ўкув юрти

zur Verfügung stehen - ихтиёрида бўлмоқ.

der Skisport -s, - чанғи спорти

die Turnhalle -. -n - спорт зали

der Sportler -s. -n - спортчи

an den internationalen Wettkämpfen Anteil nehmen - халқаро мусобақаларда иштирок этмоқ

die Leistung -, -en - мувваффакият, ютуқ

der Wettkampf (e)s. -" е - мусобақа

rühmen sich vt - мағрурланмоқ;

den Ruf haben - шон шуҳратга эга бўлмоқ

der Weltmeister, -s, - жаҳон чемпиони

der Meister des Sports – спорт мастери

### Wortfamilie

#### **der Sport - спорт**

der Sportler -s, -n - спортчи  
der Sportanhänger - спорт ишқибози  
der Sportlehrer - жисмоний тарбия ўқитувчиси  
die Sportbewegung - спорт ҳаракати  
das Sportfest - спорт байрами  
der Sportunterricht - жисмоний тарбия дарси  
der Sportmeister - спорт мастери

**turnen** — жисмоний тарбия билан шуғулланмоқ  
die Turnschuhe - спорт оёқ қийими  
das Turnhemd - спорт майкаси  
die Turnhose - труси, трико

#### **spielen — үйнамоқ**

das Sportspiel - спорт үйини  
das Wettspiel - мусобақа  
das Freundschaftsspiel - ўртоқлик учрашуви  
das Pokalspiel - кубок үйини  
das Finalspiel - якуний үйин  
das Endspiel - якуний үйин

#### **kämpfen — қурашмоқ**

der Kampf - қураш  
der Wettkampf - мусобақа  
der Länderkampf - халқаро мусобақа

#### **wetten - мусобақалашмоқ**

die Wette - мусобақа  
die Wettkampf - мусобақа  
die Wettbewerb - мусобақа

#### **siegen - ғолиб чиқмоқ**

besiegen — ғолиб чиқмоқ  
der Sieg - ғалаба

### Vieldeutigkeit

**treiben** —  
шуғулланмоқ  
қувиб чиқармоқ (уидан. мамлакатдан)  
олдига солиб қувмоқ

**erfahren** —  
билмоқ ,  
тажрибали

**der Springer** —  
-сакровчи  
от (шахматда)

## Synonyme

beginnen - anfangen  
der Unterricht - das Lernen, die Schulung, die Stunde  
steigern - vergrössern, verstärken, erhöhen, potenzieren  
teilnehmen - dabeisein, beiwohnen, sich beteiligen  
die Fussbalmanschaft - die Elf  
der Stürmer - der Angreifer

## Antonyme

beginnen - aufhören, beenden, schliessen  
die Gesundheit - die Krankheit, das Gebrechen  
der Start - das Ziel, der Finisch

## DIALOG 1

**Dilbar:** Pulat, was liest du denn so interessiert?

**Pulat:** Hier ist ein interessanter Artikel.

**Dilbar:** Worüber?

**Pulat:** Über die Olympischen Sommerspiele in Soul.

**Dilbar:** Steht im Artikel die Zahl der Olympiateilnehmer?

**Pulat:** Ja, an den Spielen nehmen 9633 Sportler aus 159 Ländern teil.

**Dilbar:** Und wieviel davon sind Frauen?

**Pulat:** Nicht mehr, und nicht weniger als 312.

**Dilbar:** Wieviel Tage dauerte die Olympiade?

**Pulat:** Mit allerlei Feierlichkeiten über zwei Wochen.

## Wortschatz zum Dialog

interessiert adj - қизиқиб

ein interessanter Artikel - қизиқарлы мақола

worüber? - нима тұғрисида? нима хақида?

die Olympische Sommerspiele - ёзги олимпия ўйинлари

der Artikel -s, - мақола

der Olympiateilnehmer —s, - олимпиада иштирокчиси

teilnehmen (an + Dat) vi - иштирок этмок

das Land - es, - "er - мамлакат

die Zahl - , - en - сони

dauern vi - давом этмоқ

die Olympiade - , -n – олимпиада

nicht mehr nicht Weniger – күп әмас оз әмас

wievill Tage – неча күн?

über zwei Woher – икки ҳафтадан ортиқ.

## DIALOG 2

**Rustam:** Interessierst du dich für Sport?

**Kamol:** Ja, ich habe Sport sehr gern.

**Rustam:** Seit wann treibst du Sport?

**Kamol:** Seit der Kindheit.

**Rustam:** Welche Sportarten sind in Ihrer Hochschule besonders beliebt?

**Kamol:** In unserer Hochschule werden Fussball, Volleyball, Basketball, Leichtathletik und Schwerathletik beliebt.

**Rustam:** Habt ihr gute Sporthallen und grosse Sportplätze?

**Kamol:** Ja, sie sind ganz modern und bieten alle Möglichkeiten zum Sporttreiben an .

**Rustam:** Welchen Platz haben die Sportler eurer Hochschule bei den letzten Wettkämpfen genommen?

**Kamol:** Leider, den 2. Platz. Die Studenten der medizinischen Hochschule waren besser als uns.

**Rustam:** Hast du dich an diesen Wettkämpfen beteiligt?

**Kamol:** Anfangs, ja. Im Halbfinale beim Boxen schied ich aus.

**Rustam:** Bist du Boxer? Ich wusste es nicht.

**Kamol:** Boxen ist mein Hobby. Auerdem spiele ich Fussball gern.

**Rustam:** Ich wünsche dir Erfolge bei den nächsten Sportwettkämpfen.

**Kamol:** Besten Dank. Ebenfalls.

## Wortschatz zum Dialog

sich interessieren (für-Akk) - бирор нарасага қизиқмок  
seit wann? - қачондан буён?

die Kindheit -, - болалик

die Sportart -, - en - спорт тури

beliebt adj - севимли

besonders — айниқса

der Sportplatz es, -“e - спорт майдончаси

der Sportverein -es, - e - спорт уошмаси

modern sein vi - замонавий бўлмоқ;

auftreten vi (a.e) - қатнашмоқ

den Platz nehmen - ўрин олмоқ

sich beteiligen vt - иштирок этмоқ

## Übung 1. Antworten Sie auf die Fragen

1.Ist in Ihrer Gruppe Sport beliebt?

2.Treiben Sie Sport?

3.Welchen Sport treiben Sie?

4.Macht der Sport die Menschen gesund?

5.Welche Sportart ist bei euch bevorzugt?

6.Welche Sportarten kennen Sie?

7.Gibt es in Ihrer Gruppe Leistungssportler?

8. Schenkt man in Ihrer pädagogischen Hochschule auf Sport grosse Aufmerksamkeit?
9. Gibt es in Ihrer Stadt viele Stadien?
10. Intessieren Sie sich für Wintersport?
11. Welche bekanntesten Sportvereinigungen in Usbekistan kennen Sie?
12. Können Sie schwimmen, rudern, Bott fahren, paddeln, segeln?
13. Haben Sie an Spartakiaden teilgenommen?
14. Wie heisst Ihre Lieblingsfussballmannschaft?
15. Sind Sie «Dinamo» Anhänger?
16. Welche Bedeutung hat der Sport in unserem Leben?

### **Übung 2. Übersetzen Sie ins Usbekische**

Der Wintersport, der Skisport, der Eissport, der Schlittensport, der Skiläufer, der Eishockeyspieler, der Eiskunstlauf, der Verteidiger, der Elfmeter, die erste Halbzeit, der Gegner, erleiden, den Sieg erringen, das Treffen, die Körperfunktion, der Sportanhänger, der Trainer, die Turnhalle, rudern, der Sportmeister, der Sieg, der Wettkampf, das Finalspiel, treiben, das Sportfest, die Niederlage, gewinnen.

### **Übung 3. Sagen Sie, wie heisst der Sportler, der sich mit folgenden Sportarten beschäftigt**

1. Der Sportler, der Eishockey spielt, heisst....
2. Der Sportler, der schwimmt, heisst....
3. Der Sportler, der Schlittschuh läuft, heisst....
4. Der Sportler, der läuft, heisst....
5. Der Sportler, der den Diskus wirft, heisst....
6. Der Sportler, der Rad fährt, heisst....
7. Der Sportler, der Fussball spielt, heisst....

### **Übung 4. Nennen Sie Synonyme zu den folgenden Wörtern**

Beginnen, sehr schnell, oft, populär, teilnehmen, die Elf, erhöhen, der Stürmer.

### **Übung 5. Übersetzen Sie folgende Wortgruppen ins Deutsche**

Қиши спорт, спорт тури, ёзги спорт, спорт билан шугулланмоқ, спорт ишқибози, эшкак эшмоқ, конкида учиш, спорт харакати, мусобақаларда иштирок этмоқ, спорт мастери, ўринни эгалламоқ, жисмоний тарбия, ким ўзарга чопмоқ, хоккей ўйнамоқ, қисқа масофага чопиш, узок масофага чопмоқ, дискни улоқтирмоқ, волейбол ўйнамоқ, ўйиннинг ярми, футбол командаси, тўп киритмоқ, спорт турлари, спорт жамияти, футбол ўйнамоқ.

### **Übung 6. Bilden Sie Substantive von folgenden Verben und Wortverbindungen**

1. Laufen, springen, schwimmen, boxen, kämpfen, rudern;
2. Fussball spielen, Diskus werfen, Ski laufen, Rad fahren, Basketball spielen  
Eishockey spielen, Schlittschuh laufen.

## **Übung 7. Bilden Sie zusammengesetzte Substantive und übersetzen Sie ins Usbekische**

der Fussball - das Spiel  
der Sport - die Vereinigung  
schwer -die Athletik  
der Sport - der Platz  
der Diskus - das Werfen  
die Kugel - das Stossen  
turnen -die Halle  
die Wette - laufen  
der Rad - fahren

## **Übung 8. Übersetzen Sie ins Usbekische**

1. Von Jahr zu Jahr wächst in Usbekistan die Zahl der Sportler.
2. Unsere Mannschaft hat das Spiel mit 3:1 (drei zu eins) gewonnen.
3. Tennis ist eines der schwersten Sportspiel.
4. Es gibt sehr viele Spiele mit dem Ball, wie zum Beispiel: Fussball, Volleyball, Basketball, Handball und Wasserball.
5. Dieser Läufer hat den 100 m - Lauf gewonnen.
6. Sein Freund ist Leistungssportler im Tennis.
7. Dieser Sportler hat im Kugelstossen den Weltrekord aufgestellt.
8. Alle Studenten aus unserer Gruppe treiben gern Sport.
9. Mein Bruder fährt gut Rad.
10. Dein Freund schenkt auf Sport grosse Aufmerksamkeit.

## **Übung 9. Erzählen Sie**

- a) über den Sommersport;
- b) über das Aussehen eines Stadions;
- c) über einen berühmten Sportler;
- d) über den Wintersport;
- e) über die Olympischen Spiele;
- f) über die Sportarten in Usbekistan;
- g) über die «Pachtakor» Fussballmannschaft;
- h) über den Sport in Usbekistan.

## **Übung 10. Erklären Sie Bedeutung folgender Sprichwörter und gebrauchen Sie diese Sprichwörter in Situationen**

1. Ohne Fleiss kein Preis.
2. Versuch macht klug.
3. Nach Faulheit folgt Krankheit.
4. Ein gesunder Geist in einen gesunden Körper.
5. Aller Anfang ist schwer.
6. Früh übt sich, wer ein Meister werden will.
7. Gesundheit ist der grösste Reichtum.
8. Kein Meister ist vom Himmel gefallen.

## TEXT 2

### Aus der Geschichte der Olympischen Spiele (für das Lesen und Wiedererzählung )

Die Geschichte der Olympischen Spiele ist fast so alt wie die Geschichte der Menschheit. Die Olympischen Spiele fanden im alten Griechenland in der Umgebung von Olympia statt. Das Stadion von Olympia fasste 40 000 Zuschauer. Diese sportlichen Wettkämpfe wurden zu Ehren griechischen Gottes Zeus veranstaltet. Zu diesen sportlichen Spielen versammelten sich Griechen aus allen Teilen des Landes alle vier Jahre. Es war ihr Nationalfest.

Es war nicht leicht, Olympiasieger zu werden. An den Wettkämpfen dürfen nur freigeborene Bürger griechischer Städte teilnehmen, Menschen, die nie ein Verbrechen begangen hatten. Frauen waren von den Wettkämpfen ausgeschlossen. Zehn Montage lang bereiteten sich die Teilnehmer zu diesen Wettkämpfen vor. Einen Monat lang übten sie in der Umgebung von Olympia. Dann begannen die Wettkämpfe.

In diesen Monaten führten die Griechen keine Kriege. Alle Wege nach Olympia waren frei. Die sportlichen Wettkämpfe bestanden aus Kurz – und Langstreckenlauf, Boxen, Fünfkampf, Wagenrennen u.a. Jeder Sieger bekam einen Kranz aus Zweigen des heiligen Ölbaums.

Der altgriechischen Überlieferung nach fanden die ersten Olympischen Spiele im Jahre 776 vor unserer Zeitrechnung statt.

Im Jahre 393 verbot sie ein römischer Kaiser. Und im Jahre 426 wurden die olympischen Städten vom Erdbeben zerstört. Von dieser Zeit an fanden 15 Jahrhunderte lang keine Olympischen Spiele statt.

5. April 1896. An diesem Tage trafen sich die besten Sportler aus 12 Ländern zum erstenmal wieder in Athen zu den sportlichen Wettkämpfen. Ein Schwarm weißer Tauben flog über das Stadion und verkündete aller Welt: die olympischen Spiele der Neuzeit haben begonnen. Diesmal waren es internationale Sportwettkämpfe.

Von diesem Jahr an werden die olympischen Spiele regelmäßig veranstaltet. Sie finden einmal in vier Jahren statt. Ein feierlicher Brauch wurde eingeführt: die Fackel der Olympiade wird von der Sonne, die über Olympia bringt man die brennende Fackel nach Athen, von dort nach dem Ort, wo die Olympischen Spiele stattfinden sollen. Dort wird mit der Fackel das olympische (Spiele) Feuer angezündet. Und das ist das Signal zum Beginn der Wettkämpfe.

Die olympische Flamme brennt in einer riesengrossen Schale auf dem Stadion solange die Olympischen Spiele dauern.

Über dem Olympiastadion weht die weiße Olympiaflagge mit fünf farbigen Ringen. Diese Ringe versinnbildlichen die fünf Erdteile: Europa (blau), Asien (gelb), Afrika (schwarz), Amerika (rot), und Australien (grün). Diese fünf Ringe sind auf allen olympischen Medaillen dargestellt.

Die Olympischen Spiele sind Freundschaftstreffen von Sportlern aus allen Ländern.

### Wortschatz zum Text

die Geschichte -,-n — тарих

fast — деярли

die Menschheit - инсоният

stattfinden (a, u,) vi - бўлиб ўтмоқ  
 das alte Griechenland - қадимги грек мамлакати  
 die Umgebung - , -en - атроф, теварак  
 das Stadion -s, -dien - стадион  
 fassen vt - сиғдирмок  
 der Zuschauer —s, - - томошибин  
 der Wettkampf (e)s, -"e - мусобақа  
 zu Ehren — шарафига  
 veranstalten vt - уюштирумок  
 sich versammeln vt - тўйланмок  
 aus allen Teilen des Landes - мамлакатнинг барча бурчакларидан  
 alle vier Jahre - хар тўрт йилда  
 das Nationalfest -es, -e - миллий байрам  
 ein Verbrechen begehen - жиноят қилмок  
 sich vorbereiten vt - тайёрланмок  
 beginnen (a,o) vt - бошламок  
 führen vt - олиб бормок  
 der Grieche -n,-n - грек  
 bestehen (aus+Dat) –ташкил топган бўлмок  
 der Kurz - und Langstreckenlauf- қисқа ва узоқ масофага югуриш  
 der Fünfkampf (e) s, -"e — бешкураш  
 der Sieger -s, - - ғолиб  
 heilig adj - муқаддас  
 verbieten (o.o) vt - тақиқламок  
 der Kaiser -s. - - император  
 das Erdbeben -s, - зилзила  
 der Schwarm (e) s, -"e - тўда  
 sich treffen vt - учрашмок  
 weisse Taube - , -n - оқ қабутар  
 fliegen (0,0) v/ - учмок  
 der Brauch (e) s, -"e - урф-одат  
 die Fackel - , -n - машъал  
 anzünden vt - ёқмок  
 riesengross adj - улкан  
 die Farbe - , -n - ранг  
 der Ring (e) s, -e - ҳалқа  
 der Erdteil -(e) s, -e - қитъа  
 darstellen vi - тасвирланган бўлмок

### **Geben Sie den Inhalt des Textes nach diesem Plan wieder**

1. Die Olympischen Spiele im alten Griechenland.
2. Die Vorbereitungen zu den Wettkämpfen.
3. Das Verbot der Olympischen Spielen vom römischen Kaiser.
4. Die Olympischen Spielen der neuen Zeit.
5. Die weisse Olympiaflagge mit fünf farbigen Ringen.

### **Die selbständige Arbeit.**

1. Текстни магнит лентаси орқали эшитинг.
2. Биринчи машқдаги 1, 3, 4, 5, 8, 10 саволларга ёзма жавоб беринг.
3. Курсдошингиз билан сиз севган спорт тури ҳакида сухбат олиб боринг.
4. Спорт ҳакида қисқача баён ёзинг.
5. «Спорт» темасига оид немисча-ўзбекча луғат тузинг.

## **INHALTSVERZEICHNISS**

1.Vorwort .....	3
2.Mein Lebenslauf .....	5
3.Unsere Stadt .....	11
4.Unsere Hochschule .....	17
5.Die Bibliothek .....	24
6.Die Mensa .....	30
7.Die Jahreszeiten .....	36
8.Die Republik Usbekistan .....	44
9.Die Bundesrepublik Deutschland .....	49
10.Die Freizeitgestaltung .....	56
11.Der Sport .....	63

Ф. Ҳ. Тоғаев, С. Ж. Жабборов **Sprich deutsch. Olmon тилидан**  
ўқув-услубий қўлланма (Суҳбат фанидан I-курс талабалари учун), Самарқанд,  
СамДЧТИ – 72 бет.

***Нашр – таҳририят бўлими:***

Муҳаррир:	А. Эшқобилов
Тех.муҳаррир:	К. Бердиев
Мусахҳих:	З. Маттиева
Саҳифаловчи:	И. Билялов

Босишига 25.07.2008 йилда рухсат этилди.  
Қоғоз бичими 60x80 1/16. Ҳажми 4,5 б.т.

Адади 100 нусха. Буюртма № 268  
СамДЧТИ босмахонасида чоп этилди

*Босмахона манзили:*  
Самарқанд ш. Бўстонсарой 93.